

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

30 janvier 2024

PROJET DE LOI

**portant dispositions
en matière de digitalisation de la justice et
dispositions diverses *Ibis***

Amendements

Voir:

Doc 55 **3728/ (2023/2024):**

001: Projet de loi.

002: Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

30 januari 2024

WETSONTWERP

**houdende bepalingen
inzake digitalisering van justitie en
diverse bepalingen *Ibis***

Amendementen

Zie:

Doc 55 **3728/ (2023/2024):**

001: Wetsontwerp.

002: Amendementen.

11258

N° 4 de Mme **Gabriëls et consorts**Art. 40/1 (*nouveau*)

Dans le titre 3, chapitre 1^{er}, insérer un article 40/1 rédigé comme suit:

“Art. 40/1. Dans l’article 97quater de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat, inséré par la loi du 22 novembre 2022, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 2, l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Elle est également compétente pour l’enquête disciplinaire et pour les procédures contre les candidats-notaires inscrits dans la région de langue néerlandaise au tableau comme prévu à l’article 77 de la loi contenant organisation du notariat ou inscrit dans la Région de Bruxelles-Capitale au rôle linguistique néerlandais et les notaires honoraires ayant leur dernière résidence dans la région de langue néerlandaise ou qui sont inscrits au rôle linguistique néerlandais dans la Région de Bruxelles-Capitale.”;

2° au paragraphe 2, l’alinéa 4 est remplacé par ce qui suit:

“Elle est également compétente pour l’enquête disciplinaire et pour les procédures contre les candidats-notaires inscrits dans la région de langue française au tableau comme prévu à l’article 77 de la loi contenant organisation du notariat ou inscrit dans la Région de Bruxelles-Capitale au rôle linguistique français et les notaires honoraires ayant leur dernière résidence dans la région de langue française ou qui sont inscrits au rôle linguistique français dans la Région de Bruxelles-Capitale.””

JUSTIFICATION

Il est nécessaire de clarifier et d’adapter les compétences de l’auditorat près de la Chambre nationale des notaires pour ce qui concerne les notaires honoraires qui résident en dehors de la province de leur ancienne résidence et les

Nr. 4 van mevrouw **Gabriëls c.s.**Art. 40/1 (*nieuw*)

In titel 3, hoofdstuk 1, een artikel 40/1 invoegen, luidende:

“Art. 40/1. In artikel 97quater van de wet van 16 maart 1803 op het notarisambt, ingevoegd bij wet van 22 november 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“Zij is eveneens bevoegd voor het onderzoek van tuchtzaken en voor de procedures die betrekking hebben op de kandidaat-notarissen die in het Nederlandstalig taalgebied ingeschreven zijn op een tableau bedoeld in artikel 77 van de Wet op het notarisambt of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de Nederlandse taalrol ingeschreven zijn en de erenotarissen met de laatste standplaats in het Nederlandstalig taalgebied of die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de Nederlandse taalrol ingeschreven zijn.”;

2° in paragraaf 2 wordt het vierde lid vervangen als volgt:

“Zij is eveneens bevoegd voor het onderzoek van tuchtzaken en voor de procedures die betrekking hebben op de kandidaat-notarissen die in het Franstalig taalgebied ingeschreven zijn op een tableau bedoeld in artikel 77 van de Wet op het notarisambt of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de Franse taalrol ingeschreven zijn en de erenotarissen met de laatste standplaats in het Franstalig taalgebied of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de Franse taalrol ingeschreven zijn.””

VERANTWOORDING

De verduidelijking en aanpassing van de bevoegdheden van het auditoraat bij de Nationale Kamer van notarissen voor erenotarissen die hun verblijfplaats hebben buiten de provincie van hun vroegere standplaats en kandidaat-notarissen die

candidats-notaires qui travaillent et sont inscrits dans une région du pays différente de leur rôle linguistique notarial, afin d'assurer l'uniformité du traitement tout au long de la procédure. De cette manière, il ne peut y avoir de contradiction entre le niveau de la chambre des notaires, de l'auditorat près de la Chambre nationale des notaires, de la chambre disciplinaire compétente et de la cour d'appel compétente.

werken en op het tableau ingeschreven zijn in een landsge-deelte die anders is dan hun notariële taalrol is nodig teneinde een eenheid te hebben in de behandeling gedurende de volledige procedure. Op deze manier kan er geen tegenstrijdigheid ontstaan tussen het niveau van de kamer van notarissen, het auditoraat bij de Nationale Kamer van notarissen, de bevoegde tuchtkamer en het bevoegde hof van beroep.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 5 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 41

Dans la phrase introductive, remplacer les mots “la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat” **par les mots** “la même loi”.

JUSTIFICATION

En insérant, par l'amendement n° 4, un article 40/1 dans le projet de loi, qui modifie la loi du 16 mars 1803 sur le notariat, on modifie l'article 41 du projet de loi afin d'éviter une répétition de l'intitulé de cette loi.

Nr. 5 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 41

In de inleidende zin, de woorden “van de wet van 16 maart 1803 op het notarisambt” **vervangen door de woorden** “van dezelfde wet”.

VERANTWOORDING

Amendement nr. 4 voegt artikel 40/1 in, dat de wet van 16 maart 1803 op het notarisambt wijzigt. Dit amendement voorkomt een herhaling van het opschrift van deze wet.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 6 de Mme **Gabriëls et consorts**Art. 64/1 (*nouveau*)

Dans le titre 3, chapitre 6, insérer un article 64/1, rédigé comme suit:

“Art. 64/1. Dans l’article 555/5bis, du même Code, inséré par la loi du 22 novembre 2022, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1^{er}, l’alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“Elle est également compétente pour les procédures contre les candidats-notaires inscrits dans la région de langue néerlandaise au tableau comme prévu à l’article 77 de la loi contenant organisation du notariat ou inscrit dans la Région de Bruxelles-Capitale au rôle linguistique néerlandais, les notaires honoraires ayant leur dernière résidence dans la région de langue néerlandaise ou qui sont inscrits au rôle linguistique néerlandais dans la Région de Bruxelles-Capitale et les candidats-huissiers de justice inscrits au rôle linguistique néerlandais.”;

2° au paragraphe 1^{er}, l’alinéa 5 est remplacé par ce qui suit:

“Elle est également compétente pour les procédures contre les candidats-notaires inscrits dans la région de langue française au tableau comme prévu à l’article 77 de la loi contenant organisation du notariat ou inscrit dans la Région de Bruxelles-Capitale au rôle linguistique français, les notaires honoraires ayant leur dernière résidence dans la région de langue française ou qui sont inscrits au rôle linguistique français dans la Région de Bruxelles-Capitale et les candidats-huissiers de justice inscrits au rôle linguistique français.”;

3° au paragraphe 2, l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Dans chaque ressort de cour d’appel, les présidents des tribunaux de première instance, de l’entreprise et du travail et les présidents des juges de paix

Nr. 6 van mevrouw **Gabriëls c.s.**Art. 64/1 (*nieuw*)

In titel 3, hoofdstuk 6, een artikel 64/1 invoegen, luidende:

“Art. 64/1. In artikel 555/5bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij wet van 22 november 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het derde lid vervangen als volgt:

“Zij is eveneens bevoegd voor de procedures tegen de kandidaat-notarissen die in het Nederlandstalig taalgebied ingeschreven zijn op een tableau bedoeld in artikel 77 van de Wet op het notarisambt of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de Nederlandse taalrol ingeschreven zijn, de erenotarissen met de laatste standplaats in het Nederlandstalig taalgebied of die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de Nederlandse taalrol ingeschreven zijn en de kandidaat-gerechtsdeurwaarders die ingeschreven zijn op de Nederlandse taalrol.”;

2° in paragraaf 1 wordt het vijfde lid vervangen als volgt:

“Zij is eveneens bevoegd voor de procedures tegen de kandidaat-notarissen die in het Franstalig taalgebied ingeschreven zijn op een tableau bedoeld in artikel 77 van de Wet op het notarisambt of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de Franse taalrol ingeschreven zijn, de erenotarissen met de laatste standplaats in het Franstalig taalgebied of die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de Franse taalrol ingeschreven zijn en de kandidaat-gerechtsdeurwaarders die ingeschreven zijn op de Franse taalrol.”;

3° in paragraaf 2 wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“In elk rechtsgebied van het hof van beroep wijzen de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg, van de ondernemingsrechtbanken en van de

et des juges au tribunal de police désignent conjointement, tous les trois ans, deux magistrats effectifs ou honoraires issus de ces tribunaux qui pourront siéger comme président ou président suppléant dans le conseil de discipline. Dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, un magistrat effectif ou honoraire est désigné de la même manière dans chaque rôle linguistique. Les magistrats honoraires ne peuvent pas avoir dépassé l'âge de 72 ans au moment de leur désignation. Les désignations sont motivées et communiquées au Collège des cours et tribunaux qui nomme parmi les magistrats désignés un président et trois suppléants par chambre de discipline.”;

4° l'article est complété par le paragraphe 5, rédigé comme suit:

“§ 5. Le Roi détermine l'indemnité qui peut être allouée aux présidents et aux présidents suppléants des conseils de discipline.”

JUSTIFICATION

Ces modifications visent à apporter des adaptations et des améliorations techniques à la nouvelle procédure disciplinaire des notaires et des huissiers de justice instituée par la loi du 22 novembre 2022 portant modification de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat, introduisant un conseil de discipline pour les notaires et les huissiers de justice dans le code judiciaire et des dispositions diverses.

La première modification de l'article 555/5*bis* du Code judiciaire vise à clarifier les compétences de la chambre de discipline néerlandophone et francophone.

En ce qui concerne les notaires honoraires, c'est la chambre des notaires de la dernière résidence du notaire honoraire concerné qui est compétente pour engager une procédure disciplinaire. En effet, c'est là que les infractions disciplinaires auront été commises. C'est d'ailleurs de cette compagnie de notaires que le notaire en question a été membre.

Il est donc nécessaire de préciser que la procédure se déroulera devant la chambre disciplinaire dans la même langue que celle du lieu où le notaire honoraire a exercé ses

arbeidsrechtbanken alsook de voorzitter van de vrede-rechters en van de rechters in de politierechtbank gezamenlijk, om de drie jaar, twee werkende magistraten of eremagistraten van die rechtbanken aan die zitting kunnen hebben als voorzitter of plaatsvervangend voorzitter in de tuchtraad. In het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel wordt per taalrol een werkende of eremagistraat op dezelfde wijze aangewezen. De eremagistraten mogen op het ogenblik van de aanwijzing de leeftijd van 72 jaar niet overschreden hebben. De aanwijzingen worden met redenen omkleed en medegedeeld aan het College van hoven en rechtbanken die uit de aangewezen magistraten één voorzitter en drie plaatsvervaarders aanstelt per tuchtkamer.”;

4° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende:

“§ 5. De Koning bepaalt welke vergoeding aan de voorzitters en de plaatsvervangende voorzitters van de tuchtraden kan worden toegekend.”

VERANTWOORDING

Deze wijzigingen strekken ertoe aanpassingen en technische verbeteringen aan te brengen aan de nieuwe tuchtprocedure voor notarissen en gerechtsdeurwaarders ingesteld door de wet van 22 november 2022 tot wijziging van de wet van 16 maart 1803 op het notarisambt, tot invoering van een tuchtraad voor de notarissen en de gerechtsdeurwaarders in het Gerechtelijk Wetboek en diverse bepalingen.

De eerste aanpassing van artikel 555/5*bis* van het Gerechtelijk Wetboek betreft een verduidelijking van de bevoegdheden van de Nederlandstalige en Franstalige tuchtkamer.

Voor wat de erenotarissen betreft, is het de kamer van notarissen van de laatste standplaats van de betrokken erenotarissen die bevoegd is om de tuchtprocedure in te stellen. Het is immers daar dat de eventuele tuchtinbreuken zullen zijn gepleegd. Het is ook dit genootschap van notarissen waar de betrokken notaris lid van geweest is.

Het is dan ook noodzakelijk te verduidelijken dat de procedure gevoerd zal worden voor de tuchtkamer van dezelfde taal als deze van de plaats waar de erenotarissen zijn ambt heeft

fonctions. Dans des cas exceptionnels, il est vrai que le rôle linguistique notarial du notaire honoraire concerné, qui suit la langue du master en notariat comme déterminé par la loi contenant organisation du notariat, n'est pas le même que celui de la chambre des notaires de sa dernière résidence.

Cette même adaptation est faite à l'égard des candidats-notaires qui pourraient travailler et être inscrits dans une région du pays autre que la langue de leur diplôme de master en notariat.

Toutefois, pour les notaires honoraires et les candidats-notaires qui exercent ou ont exercé leur profession en Région de Bruxelles-Capitale, le rôle linguistique notarial reste le critère.

La seconde modification concerne le mode de désignation des magistrats, présidents et présidents suppléants du conseil de discipline.

Afin de mieux répartir l'impact que cette nouvelle mission aura sur la charge de travail des différentes juridictions, il est prévu, par ressort de cour d'appel, qu'outre les présidents des tribunaux de première instance, les présidents des tribunaux de l'entreprise et du travail ainsi que les présidents des juges de paix et des juges au tribunal de police puissent désigner des magistrats. Cela doit être fait conjointement afin de pouvoir tenir compte de la charge de travail dans les tribunaux respectifs.

En outre, la possibilité de nommer des magistrats honoraires est également prévue. De cette manière aussi, la charge de travail des magistrats effectifs peut être limitée. Toutefois, une limite d'âge de 72 ans au moment de la désignation sera introduite. Il est donc possible de nommer soit deux magistrats, soit deux magistrats honoraires, soit un magistrat et un magistrat honoraire.

La troisième adaptation vise à combler une lacune dans la législation actuelle. Contrairement aux juridictions disciplinaires visées à l'article 58 du Code judiciaire, des jetons de présence n'étaient pas prévus pour les magistrats ou les

uitgeoefend. In uitzonderlijke gevallen is het inderdaad zo dat de notariële taalrol van de betrokken erenotar, die op basis van de wet op het notarisambt de taal van het diploma van master in het notariaat volgt, niet dezelfde is als deze van de kamer van notarissen van zijn laatste standplaats.

Dezelfde aanpassing gebeurt voor wat de kandidaat-notarissen betreft, die kunnen werken en op het tableau ingeschreven zijn in een ander landsgedeelte dan de taal van hun diploma van master in het notariaat.

Voor de erenotarissen en kandidaat-notarissen die werkzaam zijn of zijn geweest in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest blijft de notariële taalrol echter het criterium.

De tweede aanpassing betreft de wijze van aanwijzing van de magistraten, voorzitters en plaatsvervangende voorzitters van de tuchtraad.

Teneinde de impact die deze nieuwe opdracht zal hebben op de werklast van de verschillende rechtbanken beter te spreiden, wordt de mogelijkheid voorzien dat, per rechtsgebied van het hof van beroep, naast de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg, ook de voorzitters van de ondernemingsrechtbanken en van de arbeidsrechtbanken alsook de voorzitters van de vrederechters en van de rechters in de politierechtbank magistraten kunnen aanwijzen. Dit dient gezamenlijk te gebeuren zodat rekening kan worden gehouden met de werklast in de respectievelijke rechtbanken.

Daarnaast wordt ook de mogelijkheid voorzien om eremagistraten aan te wijzen. Ook op die manier kan de werklast voor de werkende magistraten worden beperkt. Er wordt daarbij wel een leeftijdsgrens bij aanstelling van 72 jaar ingevoerd. Er kunnen dus ofwel twee magistraten of twee eremagistraten worden aangewezen, dan wel één magistraat en één eremagistraat.

De derde aanpassing is erop gericht een lacune in de huidige wetgeving op te vullen. Er werd, in tegenstelling tot wat het geval is bij de tuchtrechtscolleges bedoeld in artikel 58 van het Gerechtelijk Wetboek, niet voorzien in een presentiegeld

magistrats honoraires concernés. Ce sera donc dorénavant déterminé. Maintenant, une disposition est donc prévue à cet effet.

voor de betrokken magistraten of eremagistraten. Hiervoor wordt nu dus wel een bepaling voorzien.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 7 de Mme **Gabriëls c.s.**

Art. 40

Dans le titre 2, après l'article 40, "Dispositions relatives à la digitalisation de la justice", insérer un chapitre 11, intitulé:

"Chapitre 11. Modification de la loi du 16 octobre 2022 visant la création du Registre central pour les décisions de l'ordre judiciaire et relative à la publication des jugements, tenant des assouplissements temporaires concernant la signature électronique par des membres ou entités de l'ordre judiciaire, et modifiant la procédure d'assises relative à la récusation des jurés".

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 8.

Nr. 7 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 40

In titel 2, na artikel 40, "Bepalingen inzake digitalisering van justitie", een hoofdstuk 11 invoegen, luidende:

"Hoofdstuk 11. Wijziging van de wet van 16 oktober 2022 tot oprichting van het Centraal register voor de beslissingen van de rechterlijke orde en betreffende de bekendmaking van de vonnissen, houdende tijdelijke versoepelingen betreffende de elektronische ondertekening door leden of entiteiten van de rechterlijke orde en tot wijziging van de assisenprocedure betreffende de wraking van de gezwoerenen".

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 8.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 8 de Mme **Gabriëls c.s.**

Art. 40/1 (*nouveau*)

Dans le chapitre 11 précité, insérer un article 40/1, rédigé comme suit:

“Art. 40/1. Dans l’article 22, alinéa 3, de la loi du 16 octobre 2022 visant la création du Registre central pour les décisions de l’ordre judiciaire et relative à la publication des jugements, tenant des assouplissements temporaires concernant la signature électronique par des membres ou entités de l’ordre judiciaire, et modifiant la procédure d’assises relative à la récusation des jurés, inséré par la loi du 31 juillet 2023, les mots “31 mars 2024” sont remplacés par les mots “1^{er} septembre 2025”.”

JUSTIFICATION

Cet article prolonge de 17 mois le délai pour l’utilisation d’une signature électronique avancée dans les affaires civiles et pénales.

Un audit est actuellement en cours pour reconnaître JustSign comme un “dispositif de création de signature électronique qualifiée” au sens de l’article 3.23 du règlement eIDAS (<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/NL/TXT/PDF/?uri=CELEX:32014R0910>). Bien que la première phase de cet audit ait été achevée avec succès, il semble que JustSign doive subir un certain nombre d’ajustements afin de passer également avec succès la deuxième phase de l’audit. Ce travail est actuellement en cours, notamment par les services du Service public fédéral Justice et par le Digital Transformation Office, créé au sein de ce Service public fédéral par arrêté ministériel du 16 décembre 2021. En attendant la réussite de l’audit complet, JustSign permet déjà une “signature électronique avancée” telle que visée à l’article 3.11 dudit règlement. Une fois l’audit terminé avec succès, JustSign permettra l’apposition d’une “signature électronique qualifiée” telle que visée à l’article 3.12 dudit règlement, et les assouplissements temporaires étendus par cet amendement concernant la signature électronique par des membres ou des entités du pouvoir judiciaire ne seront plus nécessaires et pourront cesser d’être en vigueur. En conséquence, le délai pour l’utilisation d’une signature électronique avancée dans les affaires civiles et pénales est prolongé de 17 mois. Le titre 2/1

Nr. 8 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 40/1 (*nieuw*)

In het voornoemde hoofdstuk 11, een artikel 40/1 invoegen, luidende:

“Art. 40/1. In artikel 22, derde lid, van de wet van 16 oktober 2022 tot oprichting van het Centraal register voor de beslissingen van de rechterlijke orde en betreffende de bekendmaking van de vonnissen, houdende tijdelijke versoepelingen betreffende de elektronische ondertekening door leden of entiteiten van de rechterlijke orde en tot wijziging van de assisenprocedure betreffende de wraking van de gezworenen, ingevoegd bij de wet van 31 juli 2023, worden de woorden “31 maart 2024” vervangen door de woorden “1 september 2025”.”

VERANTWOORDING

Dit artikel verlengt de termijn voor het gebruik van een geavanceerde elektronische handtekening in burgerlijke en strafzaken met 17 maanden.

Er loopt momenteel een audit om JustSign te erkennen als “gekwalificeerd middel voor het aanmaken van elektronische handtekeningen” als bedoeld in art. 3.23 van de eIDAS-verordening (<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/NL/TXT/PDF/?uri=CELEX:32014R0910>). Hoewel de eerste fase van die audit succesvol is doorlopen, blijkt het noodzakelijk dat JustSign een aantal aanpassingen ondergaat om ook de tweede fase van de audit succesvol te kunnen doorlopen. Hieraan wordt momenteel gewerkt, door de diensten van de Federale Overheidsdienst Justitie en het Digital Transformation Office, dat bij deze Federale Overheidsdienst werd opgericht bij ministerieel besluit van 16 december 2021. In afwachting van het succesvol doorlopen van de volledige audit laat JustSign wel reeds toe een “geavanceerde elektronische handtekening” te plaatsen als bedoeld in art. 3.11 van de genoemde verordening. Na het succesvol doorlopen van de audit zal JustSign toelaten een “gekwalificeerde elektronische handtekening” aan te brengen als bedoeld in art. 3.12 van de genoemde verordening, en zullen de door dit amendement verlengde tijdelijke versoepelingen betreffende de elektronische ondertekening door leden of entiteiten van de rechterlijke orde, niet langer nodig zijn en buiten werking kunnen treden. Aldus wordt de termijn voor het gebruik van

cessera d'être en vigueur le 1^{er} septembre 2025, au lieu du 31 mars 2024. Conformément à l'article 22, alinéa 6, le Roi peut fixer une date de fin de vigueur antérieure à cette date.

een geavanceerde elektronische handtekening in burgerlijke en strafzaken verlengt met 17 maanden. Titel 2/1 treedt buiten werking op 1 september 2025, in plaats van op 31 maart 2024. Conform artikel 22, zesde lid, kan de Koning een datum van buitenwerkingtreding bepalen voorafgaand aan deze datum.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 9 de Mme **Gabriëls c.s.**

Art. 120

Compléter cet article avec trois alinéas, rédigés comme suit:

“Le titre 2, chapitre 11, entre en vigueur le 30 mars 2024.

Les articles 18 à 22 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2025.

Le Roi peut fixer une date d’entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l’alinéa 3.”

JUSTIFICATION

Tout d’abord, il est prévu que le chapitre 11 du Titre 2 entre en vigueur le 30 mars 2024, c’est-à-dire un jour avant que la cessation d’entrée en vigueur qui est reportée ici ne puisse avoir lieu.

Il est en outre prévu que les articles 18 à 22 du présent projet de loi entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2025, étant entendu que le Roi peut fixer une date d’entrée en vigueur antérieure à cette date. Il s’agit de combler une lacune du présent projet de loi.

En effet, à l’heure actuelle, ce projet de loi ne contient aucune disposition particulière pour l’entrée en vigueur des articles 18 à 22, de sorte que ces articles entreraient en vigueur le dixième jour après la publication de la présente loi *Moniteur belge*. En l’absence d’un nouvel arrêté royal d’exécution des articles du Code judiciaire modifiés par les articles 18 à 22 du présent projet de loi, à la date d’entrée en vigueur précitée, l’actuel arrêté royal du 16 juin 2016 relatif à la communication électronique en application de l’article 32^{ter} du Code judiciaire, risque de ne plus répondre aux exigences posées par sa base légale (renouvelée), l’article 32^{ter} du Code judiciaire. Dès lors, les dépôts auprès des cours et tribunaux via JustDeposit, par exemple, pourraient potentiellement être contestés, ce qu’il convient évidemment d’éviter dans un souci de sécurité juridique.

Nr. 9 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 120

Dit artikel aanvullen met drie leden, luidende:

“Titel 2, hoofdstuk 11, treedt in werking op 30 maart 2024.

De artikelen 18 tot 22 treden in werking op 1 januari 2025.

De Koning kan een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het derde lid.”

VERANTWOORDING

Vooreerst wordt bepaald dat hoofdstuk 11 van titel 2 in werking treedt op 30 maart 2024, ofwel één dag vooraleer de buitenwerkingtreding die hier wordt uitgesteld, plaats zou kunnen vinden.

Verder wordt bepaald dat de artikelen 18 tot 22 van dit wetsontwerp uiterlijk in werking zullen treden op 1 januari 2025, met dien verstande dat de koning een datum van inwerkingtreding kan bepalen die voorafgaat aan deze datum. Hiermee wordt beoogd een lacune in dit wetsontwerp weg te werken.

Momenteel bevat dit wetsontwerp namelijk geen bijzondere regeling voor de inwerkingtreding van de artikelen 18 tot 22, zodat deze artikelen in werking zouden treden op de tiende dag na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*. Bij gebrek aan een nieuw koninklijk besluit tot uitvoering van de bij de artikelen 18 tot 22 van dit wetsontwerp gewijzigde artikelen van het Gerechtelijk Wetboek, op voornoemde datum van inwerkingtreding, dreigt het huidige koninklijk besluit van 16 juni 2016 houdende de elektronische communicatie overeenkomstig artikel 32^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek, niet langer te voldoen aan de vereisten gesteld in zijn (vernieuwde) wettelijke basis, artikel 32^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek. Hierdoor zouden bijvoorbeeld de neerleggingen bij de hoven en rechtbanken via JustDeposit mogelijk kunnen worden betwist, wat met het oog op de rechtszekerheid vanzelfsprekend moet worden vermeden.

Le présent amendement permettrait en effet d'éviter la situation indésirable décrite, puisque le Roi pourra déterminer, par exemple dans les arrêtés d'exécution des dispositions du Code judiciaire modifiées par les articles 18 à 22 du présent projet de loi, quand ces articles 18 à 22 entreront en vigueur. Il pourra ainsi veiller à ce que l'actuel arrêté royal réglementant (entre autres) le dépôt électronique auprès des cours et tribunaux reste en vigueur jusqu'à ce que la nouvelle réglementation en la matière soit prête à entrer en vigueur.

Door dit amendement zou de beschreven ongewenste situatie inderdaad worden vermeden, doordat de Koning, bijvoorbeeld in de uitvoeringsbesluiten van de door de artikelen 18 tot 22 van dit wetsontwerp gewijzigde bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek, zal kunnen bepalen wanneer deze artikelen 18 tot 22 in werking treden. Op die manier kan hij er voor zorgen dat het huidige koninklijk besluit dat (onder meer) de elektronische neerlegging bij de hoven en rechtbanken regelt, van kracht zal blijven tot op het ogenblik waarop de nieuwe regeling terzake klaar zal zijn om in werking te treden.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Auasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 10 de Mme **Gabriëls c.s.**

Art. 57/1 (*nouveau*)

Dans le titre 3, chapitre 4, insérer un article 57/1, rédigé comme suit:

“Art. 57/1. Dans l’article 417/61 du même Code, inséré par la loi du 21 mars 2022, les mots “articles 417/57 et 417/59” sont remplacés par les mots “articles 417/57 à 417/59”.”

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à compléter l’article 417/61 du Code pénal qui règle le concours des peines accessoires dans le cadre du droit pénal sexuel. Cet article permet d’imposer certaines peines accessoires en cas d’infractions plus graves, même si elles ne sont pas liées à l’infraction la plus grave.

Les travaux préparatoires de la loi du 21 mars 2022 modifiant le Code pénal en ce qui concerne le droit pénal sexuel stipulaient que:

“La Cour de cassation considère que dans cette hypothèse, l’absorption par la peine la plus forte est complète et le régime prévu pour les incriminations moins sévères doit être complètement écarté quand bien même ce régime comprendrait une sanction accessoire plus rigoureuse que celle pouvant accompagner la peine absorbante (A. DE NAUW, “Chronique semestrielle de jurisprudence: 1^{re} partie: Principes généraux de droit pénal”, Rev. dr. pén. crim., 2010, p. 568; Cass., 9 février 2011, RG P.10.1831.F, Rev. dr. pén. crim., 2011, p. 890; Cass., 25 janvier 2012, RG P.11.1821.F, Pas., 2012, n° 68; Cass., 19 septembre 2017, RG P.15.1379.N, Pas., 2017, à sa date), sauf si une disposition spécifique l’y autorise (Cass., 9 mai 2018, RG P.18.0330.F, Pas., 2018, à sa date): le juge doit appliquer les peines prévues pour l’infraction la plus sévèrement réprimée et il ne peut infliger des peines principales ou accessoires prévues pour les incriminations moins sévères (Cass., 13 janvier 1999, RG P.98.1521.F, Pas., 1999, n° 21; Cass., 2 septembre 2009, RG P.09.0391.F, Pas., 2009, n° 467).

Faisant application de ces principes, la Cour de cassation a jugé dans un arrêt du 5 janvier 2021 (RG P.20.1095.N) que le juge ne pouvait infliger, pour des faits d’incitation à la débauche et de tenue de maison de débauche (art. 380,

Nr. 10 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 57/1 (*nieuw*)

In titel 3, hoofdstuk 4 een artikel 57/1 invoegen, luidende:

“Art. 57/1. In artikel 417/61 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 maart 2022, worden de woorden “artikelen 417/57 en 417/59” vervangen door de woorden “artikelen 417/57 tot 417/59”.”

VERANTWOORDING

Met dit amendement wordt de aanvulling van artikel 417/61 van het Strafwetboek beoogd, dat de samenloop van bijkomende straffen in de context van het seksuele strafrecht regelt. Dit artikel maakt het mogelijk bepaalde bijkomende straffen op te leggen bij zwaardere misdrijven, zelfs als deze geen verband houden met het zwaarste misdrijf.

De voorbereidende werkzaamheden voor de wet van 21 maart 2022 houdende wijzigingen aan het Strafwetboek met betrekking tot het seksueel strafrecht bepaalden dat:

“Het Hof van Cassatie oordeelt dat in deze hypothese de absorptie door de zwaarste straf compleet is en het voorziene stelsel voor de minder strenge strafbaarstellingen volledige verlaten moet worden, zelfs wanneer dit stelsel een meer stringente bijkomende straf oplevert dan deze die de absorberende straf kan begeleiden (A. DE NAUW, “Chronique semestrielle de jurisprudence: 1^{ère} partie: Principes généraux de droit pénal”, Rev. dr. pén. crim., 2010, p. 568; Cass., 9 février 2011, RG P.10.1831.F, Rev. dr. pén. crim., 2011, p. 890; Cass., 25 janvier 2012, RG P.11.1821.F, Pas., 2012, n° 68; Cass., 19 septembre 2017, A.R. P.15.1379.N, Pas., 2017, à sa date), behalve indien een specifieke bepaling hem dat toelaat (Cass., 9 mai 2018, A.R. P.18.0330.F, Pas., 2018, à sa date): de rechter moet de straffen voorzien voor de strengst bestrafte misdrijven opleggen en hij kan niet de hoofd- of bijkomende straffen voor de minst streng bestrafte misdrijven opleggen ((Cass., 13 janvier 1999, A.R. P.98.1521.F, Pas., 1999, n° 21; Cass., 2 septembre 2009, A.R. P.09.0391.F, Pas., 2009, n° 467).

Rekening houdende met deze principes heeft het Hof van Cassatie in een arrest van 5 januari 2021 geoordeeld (A.R. P.20.1095.N) dat de rechter voor de feiten inzake het aanzetten tot ontucht en het houden van een huis van ontucht

§ 1^{er}, 1° et 2° C. pén.), les interdictions de droit prévues par l'article 382, § 1^{er}, C. pén. dès lors que ces infractions formaient une infraction collective avec celle d'organisation criminelle qui est punissable d'une peine plus grave.

Il semble qu'un raisonnement analogue doit être appliqué aux interdictions de droit prévues à l'article 382, § 2 et 382*bis* du Code pénal (voir les conclusions de l'avocat général Bart De Smet dans l'affaire P.20.1189.N).

Les nouvelles règles en matière de concours prévues par le nouveau Code pénal visent à permettre le cumul des peines accessoires ce qui résoudra la question. À titre transitoire, il est proposé de prévoir, pour les infractions sexuelles visées dans le chapitre en question, la possibilité de prononcer les interdictions même en cas de concours.”.

Or, l'article 417/58 portant sur l'interdiction de résidence, de lieu ou de contact, (précédemment, article 382*bis*, 4°) ne figure pas dans la liste. Cet amendement vise à remédier à cette lacune.

(artikelen 380, § 1, 1° en 2° Sw.) de verboden voorzien in artikel 382, § 1 Sw. Niet kan opleggen, waardoor deze misdrijven een collectief misdrijf opleveren met het misdrijf van een criminele organisatie, dat strafbaar is met een zwaardere straf.

Het lijkt erop dat een analoge redenering moet worden toegepast ten aanzien van de verboden bepaald in de artikelen 382, § 2 en 382*bis* Sw. (zie de conclusies van advocaat-generaal Bart De Smet in de zaak P.20.1189.N).

De nieuwe regels inzake samenloop in het nieuwe Strafwetboek waren bedoeld om de cumul van bijkomende straffen mogelijk te maken, waardoor de kwestie zou worden opgelost. Bij wijze van overgangsmaatregel wordt voorgesteld om voor de in het betrokken hoofdstuk bedoelde seksuele misdrijven te voorzien in de mogelijkheid om ook in het geval van samenloop verboden op te leggen.

Artikel 417/58 betreffende het verblijfs-, plaats- of contactverbod (voorheen, artikel 382*bis*, 4°) komt echter niet voor in de lijst. Dit amendement beoogt deze lacune te verhelpen.

Katja Gabriëls (Open Vld)
 Khalil Aouasti (PS)
 Philippe Goffin (MR)
 Claire Hugon (Ecolo-Groen)
 Koen Geens (cd&v)
 Karin Jiroflée (Vooruit)
 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 11 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 56/1 (*nouveau*)

Dans le titre 3, chapitre 4, insérer un article 56/1, rédigé comme suit:

“Art. 56/1. Dans le Livre II, titre I, chapitre 2, du Code pénal, il est inséré un article 112/1, rédigé comme suit:

“Art. 112/1. Pour l’application de ce chapitre, il convient d’entendre par la notion de “secret d’État” les objets, plans, documents ou renseignements qui doivent être tenus secrets vu que leur divulgation est de nature à compromettre la pérennité de l’ordre démocratique et constitutionnel, la sûreté de l’État, la défense du territoire, les relations internationales, le potentiel économique ou scientifique du pays, la sécurité des Belges à l’étranger ou le fonctionnement des organes décisionnels de l’État.””

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à introduire la définition de la notion de “secret d’État”, telle qu’elle est formulée dans le projet de loi introduisant le Livre II du Code pénal (DOC 55 3518).

Il s’agit d’objets, de plans, de documents ou de renseignements (au sens usuel du terme, donc vise tout type d’informations) qui doivent être tenus secrets étant donné que leur divulgation est de nature à compromettre la pérennité de l’ordre démocratique et constitutionnel, la sûreté de l’État, la défense du territoire, les relations internationales, le potentiel économique ou scientifique du pays, la sécurité des Belges à l’étranger ou le fonctionnement des organes décisionnels de l’État.

Ces intérêts s’entendent au sens de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité.

Ainsi, conformément à l’article 8, 2°, a) de cette loi, “la sûreté intérieure de l’État et la pérennité de l’ordre démocratique

N° 11 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 56/1 (*nieuw*)

In titel 3, hoofdstuk 4, een artikel 56/1 invoegen, luidende:

“Art. 56/1. In Boek II, titel I, hoofdstuk 2, van het Strafwetboek, wordt een artikel 112/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 112/1. Voor de toepassing van dit hoofdstuk moet onder het begrip “staatsgeheim” worden begrepen voorwerpen, plannen, documenten of inlichtingen die geheim moeten worden gehouden aangezien hun bekendmaking van aard is dat het voortbestaan van de democratische en grondwettelijke orde, de veiligheid van de Staat, de verdediging van het grondgebied, de internationale betrekkingen, het economisch of wetenschappelijk potentieel van het land, de veiligheid van Belgen in het buitenland of de werking van de besluitvormingsorganen van de Staat aan te tasten.””

VERANTWOORDING

Met dit amendement wordt de invoering van de definitie van het begrip “staatsgeheim” beoogd, zoals geformuleerd in het ontwerp tot invoering van Boek II van Strafwetboek (DOC 55 3518).

Het gaat om voorwerpen, plannen, documenten of inlichtingen (in de gebruikelijke zin van het woord, dus alle soorten informatie) die geheim moeten worden gehouden, aangezien hun bekendmaking van aard is het voortbestaan van de democratische en grondwettelijke orde, de veiligheid van de Staat, de verdediging van het grondgebied, de internationale betrekkingen, het economisch of wetenschappelijk potentieel van de Staat, de veiligheid van Belgen in het buitenland of de werking van de besluitvormingsorganen van de Staat aan te tasten.

Die belangen moeten worden begrepen in de zin van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

Aldus beogen “de inwendige veiligheid van de Staat en het voortbestaan van de democratische en grondwettelijke

et constitutionnel” visent la sécurité des institutions de l’État et la sauvegarde de la continuité du fonctionnement régulier de l’État de droit, des institutions démocratiques, des principes élémentaires propres à tout État de droit, ainsi que des droits de l’homme et des libertés fondamentales.

Par ailleurs, “doivent être tenus secrets” veut dire que ces informations ne sont pas destinées à être rendues publiques, et non “secret” au sens de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité.

La notion de “sûreté de l’État” comprend à la fois la sûreté intérieure et extérieure de l’État, la sécurité des personnes sur le territoire belge et la protection des infrastructures critiques.

La défense du territoire comprend également de tels secrets provenant d’États avec lesquels la Belgique est unie par un accord international en vue d’une défense commune. Lorsque la défense du territoire est effectivement assurée par le biais d’une coopération internationale en la matière (p. ex. dans le cadre de l’OTAN), les infractions commises à l’encontre de secrets dans le cadre de cette coopération portent également atteinte à la défense du territoire belge. La présente disposition reprend, en ce sens, l’actuel article 120octies du Code pénal.

Par ailleurs, la notion de “relations internationales” englobe également les relations de la Belgique avec les organisations internationales telles que l’OTAN et l’Union européenne.

En outre, la sauvegarde du “potentiel économique ou scientifique du pays” a été définie en 2007 par le Comité ministériel du Renseignement et de la Sécurité (l’actuel Conseil National de Sécurité). Il vise la sauvegarde des éléments essentiels qui sous-tendent la pérennité et le développement optimal du modèle socio-économique:

- a) la souveraineté économique de l’État;
- b) la sécurité de l’infrastructure critique;
- c) les produits de la recherche scientifique ainsi que de la recherche & du développement (R&D);
- d) un environnement libre, sûr et équitable pour les acteurs économiques.

orde” overeenkomstig artikel 8, 2°, a), van deze wet de veiligheid van de instellingen van de Staat en het vrijwaren van de continuïteit van de regelmatige werking van de rechtsstaat, de democratische instellingen, de elementaire beginselen die eigen zijn aan iedere rechtsstaat, alsook de mensenrechten en de fundamentele vrijheden.

Voorts betekent “geheim moeten worden gehouden” dat die informatie niet bestemd is om openbaar te worden gemaakt, en niet “geheim” in de zin van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheids-machtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen.

Het begrip “veiligheid van de Staat” omvat zowel de interne als externe veiligheid van de Staat, de veiligheid van de personen op Belgisch grondgebied en de bescherming van de kritieke infrastructures.

De verdediging van het grondgebied omvat ook dergelijke geheimen afkomstig van een Staat waarmee België met het oog op een gemeenschappelijke verdediging door een internationaal akkoord is verbonden. Wanneer de verdediging van het grondgebied immers wordt verzekerd door middel van een internationale samenwerking ter zake (bijvoorbeeld in het kader van de NAVO), tasten misdrijven ten aanzien van geheimen in het kader van deze samenwerking ook de verdediging van het Belgische grondgebied aan. In die zin herneemt deze bepaling het huidige artikel 120octies Sw.

Voorts omvat het begrip “internationale betrekkingen” ook de betrekkingen van België met internationale organisaties zoals de NAVO en de Europese Unie.

Voorts werd de bescherming van het “wetenschappelijk of economisch potentieel van het land” in 2007 omschreven door het ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid (de huidige Nationale Veiligheidsraad). Het betreft de bescherming van de essentiële elementen die de basis vormen van het voortbestaan en de optimale ontwikkeling van het sociaaleconomisch model:

- a) de economische soevereiniteit van de Staat;
- b) de veiligheid van kritieke infrastructuur;
- c) de resultaten van wetenschappelijk onderzoek en van onderzoek en ontwikkeling (R&D);
- d) een vrije, veilige en eerlijke omgeving voor de economische actoren.

Ainsi, on vise les informations secrètes susceptibles d'être utilisées par un État étranger ou un groupe armé pour livrer une guerre économique à la Belgique. Cela concerne, par exemple, des informations secrètes relatives à la solvabilité de l'État, ou encore des informations permettant de rendre inopérante l'infrastructure de communication du pays, ...

Cette notion de "secret d'État" étend et remplace la formulation actuellement utilisée des "objets, plans, écrits, documents ou renseignements, dont le secret intéresse la défense du territoire ou la sûreté extérieure de l'État".

Aldus wordt bedoeld op de geheime informatie die een vreemde Staat of een gewapende groep kan gebruiken om aan economische oorlogsvoering te doen tegen België. Het betreft bijvoorbeeld geheime informatie omtrent de kredietwaardigheid van de Staat of informatie die het mogelijk maakt de communicatie-infrastructuur van het land buiten werking te kunnen stellen, ...

Dit concept van "staatsgeheim" breidt de huidige formulering van "voorwerpen, plannen, geschriften, bescheiden of inlichtingen die geheim moeten worden gehouden in het belang van de verdediging van het grondgebied of van de uitwendige veiligheid van de Staat" uit en vervangt deze.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 12 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 56/2 (*nouveau*)

Dans le titre 3, chapitre 4, insérer un article 56/2, rédigé comme suit:

“Art. 56/2. Dans l’article 118 du même Code, remplacé par la loi du 19 juillet 1934 et modifié par la loi du 10 décembre 1937 et la loi du 23 janvier 2003, les modifications suivantes sont apportées:

1° l’alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Sera puni de la détention de dix ans à quinze ans, quiconque aura sciemment reproduit, divulgué ou transmis, en tout ou partie, en original ou en reproduction, à un État ou à un groupe armé étrangers ou à une personne agissant dans l’intérêt d’un État ou d’un tel groupe armé étrangers, un secret d’État, ainsi que sciemment entretenu des contacts en vue de commettre une telle reproduction, divulgation ou transmission d’un secret d’État.”;

2° dans l’alinéa 2, les mots “un gouvernement” sont remplacés par les mots “un gouvernement belge ou un de ses membres”.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à modifier l’article 118 du Code pénal, conformément aux dispositions du projet de loi introduisant le Livre II du Code pénal concernant la transmission de secret d’État à un État ou un groupe armé étrangers et la transmission d’un secret d’État à un État ou un groupe armé étrangers par des personnes spécifiques. (DOC 55 3518).

Le champ d’application est élargi par la définition du “secret d’État”.

Cela implique aussi de maintenir des contacts en vue du transfert d’un secret d’État à un État ou à un groupe armé étrangers. De cette manière, la tentative et la préparation de

N° 12 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 56/2 (*nieuw*)

In titel 3, hoofdstuk 4, een artikel 56/2 invoegen, luidende:

“Art. 56/2. In artikel 118 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 19 juli 1934 en gewijzigd bij de wet van 10 december 1937 en de wet van 23 januari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“Met hechtenis van tien jaar tot vijftien jaar wordt gestraft, hij die geheel of ten dele, in origineel of reproductie, wetens een staatsgeheim reproduceert, bekendmaakt of overdraagt aan een vreemde Staat of een buitenlandse gewapende groep of een persoon die in het belang van een vreemde Staat of dergelijke buitenlandse gewapende groep handelt, alsook het wetens onderhoudt van contacten met het oog op het plegen van dergelijke reproductie, bekendmaking of overdracht van een staatsgeheim.”;

2° in het tweede lid worden de woorden “de regering” vervangen door de woorden “een Belgische regering of een lid daarvan”.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe artikel 118 van het Strafwetboek te wijzigen, overeenkomstig de bepalingen in het wetsontwerp tot invoering van Boek II van het Strafwetboek betreffende de overdracht van een staatsgeheim aan een vreemde Staat of buitenlandse gewapende groep en de overdracht van een staatsgeheim aan een vreemde Staat of een buitenlandse gewapende groep door bijzondere personen (DOC 55 3518).

Het toepassingsgebied wordt verruimd door de definitie van “staatsgeheim”.

Hierin wordt ook begrepen het onderhouden van contacten met het oog op de overdracht van een staatsgeheim aan een vreemde staat of een buitenlandse gewapende groep. Op die

tels faits sont également visées, ce qui est justifié compte tenu de la nature essentielle des secrets protégés.

Vu la nouvelle définition de “secret d’État”, cette infraction vise notamment l’hypothèse où des informations sensibles, sans qu’elles soient nécessairement classifiées, sont transmises à un État étranger ou à une personne agissant dans l’intérêt d’un État étranger, qui sont de nature à nuire gravement à la continuité du fonctionnement normal de l’État de droit et de ses institutions.

En outre, une personne, peu importe sa nationalité, qui entretient des contacts, pour un État ou un groupe armé étrangers, en vue d’obtenir un ou des secrets d’État dans le but de nuire aux intérêts nationaux essentiels est punissable dans le cadre de cet article.

Cela exclut donc la personne qui entretient des contacts dans le cadre d’une bonne collaboration entre pays.

Cette disposition s’applique sans préjudice de l’application de la loi organique des services de renseignement et de sécurité du 30 novembre 1998 qui autorise les services de renseignement et de sécurité à collaborer avec des services étrangers.

Ainsi, les fonctionnaires et les agents des services de renseignement d’États étrangers qui collaborent avec les autorités et les services de renseignement belges, (agissant dans le cadre de leurs missions prévues par la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité), ne tombent pas sous le champ d’application de cette disposition.

Vu l’application de la théorie de l’ubiquité, ce fait peut être localisé en Belgique dès qu’un des éléments constitutifs peut être situé en Belgique. Ce sera également le cas lorsque la conséquence de l’infraction se produit en Belgique, bien que les faits (par exemple, par des applications informatiques) se soient produits pour le reste à l’étranger.

En ce qui concerne la transmission d’un secret d’État à un État ou un groupe armé étrangers par des personnes spécifiques, qui est visé par l’article 118, alinéa 2, du Code pénal, il est précisé ici qu’il faut comprendre par “gouvernement” tant le gouvernement fédéral que le gouvernement d’une entité fédérée, en réponse à l’avis rendu par le Conseil d’État sur le projet de loi introduisant le Livre II du Code pénal. C’est

manier wordt ook de poging en de voorbereiding van dergelijke feiten gevisieerd, wat verantwoord is gelet op het essentieel karakter van de beschermde geheimen.

Gelet op de nieuwe definitie van “staatsgeheim” beoogt dit misdrijf inzonderheid het geval waarin gevoelige informatie, zonder dat die noodzakelijkerwijs geclassificeerd is, wordt overgedragen aan een vreemde Staat of een persoon die in het belang van een vreemde Staat handelt, en die informatie de continuïteit van de normale werking van de rechtsstaat en de instellingen ervan ernstig kan schaden.

Voorts is een persoon die, ongeacht zijn nationaliteit, voor een vreemde Staat of een gewapende buitenlandse groep contacten onderhoudt teneinde een of meer staatsgeheimen te verkrijgen met het oogmerk afbreuk te doen aan de essentiële nationale belangen strafbaar in het kader van dit artikel.

Iemand die contacten onderhoudt in het kader van een goede samenwerking tussen landen is dus uitgesloten van het toepassingsgebied van dit artikel.

Deze bepaling is van toepassing onverminderd de toepassing van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, die de inlichtingen- en veiligheidsdiensten machtigt om samen te werken met buitenlandse diensten.

Ambtenaren en agenten van de inlichtingendiensten van vreemde Staten die samenwerken met de Belgische overheid en inlichtingendiensten (en die handelen in het kader van hun opdrachten waarin de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten voorziet) vallen aldus niet onder het toepassingsgebied van deze bepaling.

Gelet op de toepassing van de ubiquiteitstheorie kan dit feit in België worden gelokaliseerd zodra een van de constitutieve bestanddelen in België kan worden gelokaliseerd. Dit is ook het geval wanneer het gevolg van het misdrijf zich in België voordoet, hoewel de feiten (bijvoorbeeld via informatica-toepassingen) zich voor het overige in het buitenland hebben voltrokken.

Met betrekking tot de overdracht van een staatsgeheim aan een vreemde Staat of een buitenlandse gewapende groep door bijzondere personen, waarop artikel 118, tweede lid, van het Strafwetboek van toepassing is, wordt verduidelijkt, in navolging van het advies van de Raad van State, dat met “regering” zowel de federale regering als een deelstaatregering wordt bedoeld. Daarom wordt de formulering in de

pourquoi, la formulation a été adaptée dans le texte en évoquant “un gouvernement belge”. La mission en question ne doit pas provenir d’un membre du gouvernement mais peut aussi émaner d’une institution qui en dépend.

Cette disposition prend en compte l’avis du Collège des procureurs généraux rendu sur le projet de nouveau Code pénal quant à la terminologie utilisée.

tekst aangepast naar “een Belgische regering”. De opdracht in kwestie moet niet komen van een regeringslid in persoon, maar kan ook uitgaan van een instelling die daarvan afhangt.

Bij deze bepaling wordt rekening gehouden met het advies van het College van Procureurs-generaal over het ontwerp van het Strafwetboek met betrekking tot de gebruikte terminologie.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 13 de Mme **Gabriëls et consorts**Art. 56/3 (*nouveau*)

Dans le titre 3, chapitre 4, insérer un article 56/3, rédigé comme suit:

“Art. 56/3. L'article 119 du même Code, inséré par la loi du 19 juillet 1934 et modifié par la loi du 26 juin 2000, est remplacée, par ce qui suit:

“Art. 119. Sera puni d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de cinq cents euro à cinq mille euro quiconque aura remis ou communiqué un secret d'État, en tout ou en partie, en original ou en reproduction, à une personne non autorisée à les recevoir ou en prendre connaissance, en vue de porter atteinte aux intérêts essentiels de la Belgique ou d'un État avec lequel la Belgique est liée par un accord international aux fins d'une défense commune.

Sera puni des mêmes peines, quiconque, sans autorisation de l'autorité compétente, aura reproduit, publié ou divulgué, un secret d'État en vue de porter atteinte aux intérêts essentiels de la Belgique ou d'un État avec lequel la Belgique est liée par un accord international aux fins d'une défense commune.””

JUSTIFICATION

Cet amendement apporte plusieurs modifications à l'article 119 du Code pénal actuel.

Cet amendement étend le champ d'application de l'article 119 du Code pénal, en raison de la définition du “secret d'État” insérée dans l'article 112/1 du Code pénal (amendement n° 11). Par ailleurs, le champ d'application est davantage limité en raison du fait qu'une intention particulière (dol spécial) est requise.

De plus, cet article s'applique sans préjudice de l'application de la loi organique des services de renseignement et de sécurité du 30 novembre 1998.

N° 13 van mevrouw **Gabriëls c.s.**Art. 56/3 (*nieuw*)

In titel 3, hoofdstuk 4, een artikel 56/3, invoegen, luidende:

“Art. 56/3. Artikel 119 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1934 en gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, wordt vervangen als volgt:

“Art. 119. Met gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en met geldboete van vijfhonderd euro tot vijfduizend euro wordt gestraft hij die met het oogmerk afbreuk te doen aan de essentiële belangen van België of van een Staat waarmee België met het oog op een gemeenschappelijke verdediging door een internationale overeenkomst is verbonden, een staatsgeheim, geheel of ten dele, in origineel of in reproductie, overlevert of meedeelt aan een persoon die onbevoegd is om die in ontvangst te nemen of er kennis van te nemen.

Met dezelfde straffen wordt gestraft hij die, zonder toelating van de bevoegde overheid, een staatsgeheim reproduceert, openbaar maakt of bekend maakt met het oogmerk afbreuk te doen aan de essentiële belangen van België of van een Staat waarmee België met het oog op een gemeenschappelijke verdediging door een internationale overeenkomst is verbonden.””

VERANTWOORDING

Dit amendement brengt verschillende wijzigingen aan in artikel 119 van het huidige Strafwetboek.

Deze wijziging breidt het toepassingsgebied van artikel 119 van het Wetboek van Strafrecht uit, door de definitie van “staatsgeheim” in het ontworpen artikel 112/1 van het Strafwetboek (amendement nr. 11). Anderzijds is het toepassingsgebied beperkter, door het vereisen van een bijzonder opzet.

Voorts is dit artikel van toepassing onverminderd de toepassing van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

Au niveau de la peine, le niveau de la peine actuellement prévu est conservé.

Wat de strafmaat betreft, blijft de huidige strafmaat gehandhaafd.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 14 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 56/4 (*nouveau*)

Dans le titre 3, chapitre 4, insérer un article 56/4, rédigé comme suit:

“Art. 56/4. Dans le Livre II, titre III, chapitre 2, du Code pénal, il est inséré un article 119/1, rédigé comme suit:

“Art. 119/1. Sera puni d'un emprisonnement de six mois ans à cinq ans et d'une amende de cinq cents euro à cinq mille euro, quiconque aura sciemment remis ou communiqué un secret d'État dont le caractère secret intéresse la défense du territoire ou la sûreté extérieure de l'État, en tout ou en partie, en original ou en reproduction, à une personne non autorisée à les recevoir ou en prendre connaissance.

Sera puni des mêmes peines, quiconque, sans l'autorisation de l'autorité compétente, aura sciemment reproduit, publié ou divulgué, un secret d'État dont le caractère secret intéresse la défense du territoire ou la sûreté extérieure de l'État.””

JUSTIFICATION

Cet amendement introduit dans le Code pénal actuel l'incrimination portant sur la reproduction, la divulgation ou la transmission d'un secret d'État à des personnes non autorisées concernant la défense du territoire ou la sûreté extérieure de l'État. Elle s'inscrit dans le droit fil de l'article 119 actuel du Code pénal, vu qu'un dol général est requis et que le champ d'application est limité aux secrets en matière de défense du territoire ou de sûreté extérieure de l'État.

N° 14 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 56/4 (*nieuw*)

In titel 3, hoofdstuk 4, een artikel 56/4 invoegen, luidende:

“Art. 56/4. In het Boek II, titel III, hoofdstuk 2, van het Strafwetboek, wordt een artikel 119/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 119/1. Met een gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en met een geldboete van vijfhonderd euro tot vijfduizend euro wordt gestraft hij die, wetens, een staatsgeheim dat geheim moeten worden gehouden in het belang van de verdediging van het grondgebied of van de uitwendige veiligheid van de Staat, geheel of ten dele, in origineel of in reproductie, overlevert of meedeelt aan een persoon die onbevoegd is om die in ontvangst te nemen of er kennis van te nemen.

Met dezelfde straffen wordt gestraft hij die, wetens, zonder toelating van de bevoegde overheid, een staatsgeheim dat geheim moet worden gehouden in het belang van de verdediging van het grondgebied of van de uitwendige veiligheid van de Staat, reproduceert, openbaar maakt of bekend maakt.””

VERANTWOORDING

Dit amendement introduceert in het huidige Strafwetboek de strafbaarstelling met betrekking tot reproductie, bekendmaking of overdacht aan onbevoegden van een staatsgeheim met betrekking tot de verdediging van het grondgebied of de uitwendige veiligheid van de Staat. Het sluit het nauwst aan bij het huidige artikel 119 Strafwetboek, aangezien een algemeen opzet wordt vereist en de toepassing beperkt is tot geheimen inzake de verdediging van het grondgebied of van de uitwendige veiligheid van de Staat.

Au niveau de la peine, le niveau de la peine actuellement prévu est conservé.

Wat de strafmaat betreft, blijft de huidige strafmaat gehandhaafd.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 15 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 56/5 (*nouveau*)

Dans le chapitre 4 du titre 3, insérer un article 56/5, rédigé comme suit:

“Art. 56/5. Dans le même Code, il est inséré un article 119/2, rédigé comme suit:

“Art. 119/2. Si la reproduction, la divulgation ou la transmission à des personnes non autorisées d’un secret d’État concernant la défense du territoire ou la sûreté extérieure de l’État est commise dans le but de porter atteinte aux intérêts essentiels de la Belgique ou d’un État avec lequel la Belgique est liée par un accord régional de défense commune, cette infraction est punie de la détention de cinq ans à dix ans.””

JUSTIFICATION

L’amendement insère un nouvel article 119/2 dans le Code pénal.

Cet amendement contient “un élément aggravant” pour l’infraction décrite à l’article 119/1 (*cf.* amendement n° 14). L’aggravation de la peine est justifiée par l’intention particulière requise.

Nr. 15 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 56/5 (*nieuw*)

In hoofdstuk 4 van titel 3, een artikel 56/5 invoegen, luidende:

“Art. 56/5. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 119/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 119/2. Indien de reproductie, bekendmaking of overdracht aan onbevoegden van een staatsgeheimen met betrekking tot de verdediging van het grondgebied of de uitwendige veiligheid van de Staat wordt gepleegd met het oogmerk afbreuk te doen aan de essentiële belangen van België of van een Staat waarmee België met het oog op een gemeenschappelijke verdediging door een regionale regeling is verbonden, wordt dit misdrijf bestraft met hechtenis van vijf jaar tot tien jaar.””

VERANTWOORDING

Dit amendement voegt een nieuw artikel 119/2 in het Strafwetboek.

Dit amendement bevat een “verzwarend bestanddeel” bij het misdrijf omschreven in het artikel 119/1 (zie amendement nr. 14). De strafverzwaring wordt verantwoord door het bijzonder opzet dat wordt vereist.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 16 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 56/6 (*nouveau*)

Dans le titre 3, chapitre 4, insérer un article 56/6, rédigé comme suit:

“Art. 56/6. L'article 120 du même Code, inséré par la loi du 19 juillet 1934 et modifié par la loi du 26 juin 2000, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 120. Quiconque aura volontairement, acquis ou reçu un secret d'État, en tout ou partie, en original ou en reproduction, sans être autorisé à le recevoir ou à en prendre connaissance, sera puni d'un emprisonnement de trois ans à cinq ans et d'une amende de 3.000 euros à 5.000 euros.””

JUSTIFICATION

L'amendement modifie l'actuel article 120 du Code pénal.

Les changements sont les suivants:

Le champ d'application de l'article 120 est quelque peu élargi par la définition du secret d'État insérée dans le Code pénal par le nouvel article 112/1 (*cf.* amendement n° 11).

Sur le plan de la forme, les éléments constitutifs de l'infraction sont décrits de manière plus actuelle. Par exemple, dans la version française, les mots “sans qualité pour en prendre livraison ou connaissance” sont remplacés par les mots “sans être autorisé à le recevoir ou à en prendre connaissance”.

La fourchette de la peine d'emprisonnement prescrite par l'article 120 est relativement large (emprisonnement d'un mois à cinq ans et amende de 100 à 5.000 euros). Dans le projet de Code pénal, l'article 587, qui punit la réception non autorisée d'un secret d'État, est sanctionné d'une peine de niveau 3. Il est donc proposé de modifier la peine prescrite par l'article 120 et d'assortir cet article d'une peine d'emprisonnement de trois ans à cinq ans comme dans le projet de Code pénal. La peine d'amende doit être modifiée en conséquence. Une amende de 3.000 euros à 5.000 euros est cohérente avec l'amende actuelle. Le minimum de la peine est rehaussé de manière proportionnelle.

N° 16 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 56/6 (*nieuw*)

In titel 3, hoofdstuk 4, een artikel 56/6 invoegen, luidende:

“Art. 56/6. Artikel 120 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1934 en gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, wordt vervangen als volgt:

“Art. 120. Hij die willens een staatsgeheim, geheel of ten dele, in origineel of reproductie aanschafft of ontvangt zonder bevoegd te zijn dit in ontvangst te nemen of er kennis van te nemen, wordt gestraft met een gevangenisstraf van drie tot vijf jaar en een geldboete van 3.000 tot 5.000 euro.””

VERANTWOORDING

Dit amendement wijzigt het huidige artikel 120 van het Strafwetboek.

De wijzigingen zijn de volgende:

Het toepassingsgebied wordt evenwel enigszins verruimd door de definitie van “staatsgeheim” in het Strafwetboek met het nieuwe artikel 112/1 (zie amendement nr. 11).

Wat de vorm betreft, zijn de constitutieve bestanddelen van het misdrijf op een meer actuele manier beschreven. In de Franse versie zijn bijvoorbeeld de woorden “sans qualité pour en prendre livraison ou connaissance” vervangen door de woorden “sans être autorisé à le recevoir ou à en prendre connaissance”.

De marge van de gevangenisstraffen die wordt voorgeschreven door artikel 120 is relatief breed (gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en een boete van 100 tot 5.000 euro). In het ontwerp van Strafwetboek staat op artikel 587, dat het onbevoegd ontvangen van een staatsgeheim strafbaar stelt, een straf van niveau 3. Daarom wordt voorgesteld de straf van artikel 120 te wijzigen en aan dit artikel een gevangenisstraf van drie tot vijf jaar te koppelen, zoals in het ontwerp van Strafwetboek. De geldboete moet dienovereenkomstig worden gewijzigd. Een boete van 3.000 tot 5.000 euro is in overeenstemming met de huidige boete. De minimumstraf wordt evenredig verhoogd.

Contrairement au projet de Code pénal, la tentative n'est pas mentionnée expressément dans l'article 120 car l'article 120*quater* punit déjà l'infraction tentée de la même manière que l'infraction accomplie visée aux articles 116, 119, 120 à 120*ter*.

Il est important de noter que cet article s'applique sans préjudice de l'application de la loi organique des services de renseignement et de sécurité du 30 novembre 1998.

In tegenstelling tot het ontwerp van Strafwetboek wordt de poging niet uitdrukkelijk vermeld in artikel 120, aangezien artikel 120*quater* de poging al op dezelfde manier bestraft als het voltooide misdrijf op grond van de artikelen 116, 119 en 120 tot en met 120*ter*.

Het is belangrijk op te merken dat dit artikel van toepassing is onverminderd de toepassing van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 17 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 56/7 (*nouveau*)

Dans le titre 3, chapitre 4, insérer un article 56/7, rédigé comme suit:

“Art. 56/7. Dans l’article 120quater du même Code, inséré par la loi du 19 juillet 1934, les mots “les articles 116, 119, 120 à 120ter” sont remplacés par les mots “les articles 116, 118, 119, 119/1, 119/2, 120 à 120ter.”

JUSTIFICATION

L’amendement modifie l’article 120quater du Code pénal actuel qui punit la tentative de l’une des infractions prévues par les articles 116, 119, 120 à 120ter de la même manière que l’infraction elle-même.

Il prévoit de faire en plus référence aux articles 118, 119/1 et 119/2 dans l’article 120quater étant donné que le projet de Code pénal punit la tentative comme l’infraction elle-même dans les articles 577 et 578.

N° 17 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 56/7 (*nieuw*)

In titel 3, hoofdstuk 4, een artikel 56/7 invoegen, luidende:

“Art. 56/7. In artikel 120quater van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1934, worden de woorden “de artikelen 116, 119, 120 tot 120ter” vervangen door de woorden “de artikelen 116, 118, 119, 119/1, 119/2, 120 tot 120ter.”

VERANTWOORDING

Dit amendement wijzigt artikel 120quater van het huidige Strafwetboek, dat de poging tot het plegen van een van de in de artikelen 116, 119 en 120 tot en met 120ter bedoelde misdrijven op dezelfde wijze bestraft als het misdrijf zelf.

Het voorziet bijkomend in een verwijzing naar de artikelen 118, 119/1 en 119/2 in artikel 120quater, aangezien het ontwerp van Strafwetboek in de artikelen 577 en 578 de poging op dezelfde wijze bestraft als het misdrijf zelf.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Auasthi (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 18 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 56/8 (*nouveau*)

Dans le titre 3, chapitre 4 insérer un article 56/8, rédigé comme suit:

“Art. 56/8. L'article 120quinquies, du même Code, inséré par la loi du 19 juillet 1934 et modifié par la loi du 26 juin 2000, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 120quinquies. Sera puni d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende de 500 euros à 3.000 euros, quiconque, par un défaut grave de prévoyance ou de précaution et en infraction avec la réglementation, soit aura déplacé ou détenu un secret d'État soit l'aura laissé détruire, soustraire ou enlever, même momentanément, en tout ou partie ou l'aura laissé prendre connaissance, copie ou reproduction, en tout ou partie.””

JUSTIFICATION

L'amendement remplace l'article 120quinquies du Code pénal.

Plusieurs changements, décrits ci-dessous, sont apportés à cet article.

Tout d'abord, le champ d'application de l'article 120quinquies est quelque peu élargi par la définition du secret d'État insérée dans le Code pénal par le nouvel article 112/1 (cf. amendement n° 11). De même, il n'est plus requis que la personne qui utilise un secret d'État de manière fautive en ait eu connaissance en raison de ses fonctions, de son état, de sa profession, d'une mission, d'un mandat.

Ensuite, il est proposé de créer davantage de cohérence vis-à-vis de l'élément moral en exigeant toujours un défaut grave de prévoyance ou de précaution. En effet, il ne s'agit en aucun cas de faits commis intentionnellement (vu qu'en pareil cas, une des autres infractions du chapitre a été commise); par ailleurs, il convient d'admettre que le simple fait de ne pas respecter la réglementation ne peut suffire à incriminer ce comportement.

N° 18 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 56/8 (*nieuw*)

In titel 3, hoofdstuk 4, een artikel 56/8 invoegen, luidende:

“Art. 56/8. Artikel 120quinquies van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1934 en gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, wordt vervangen als volgt:

“Art. 120quinquies. Wordt gestraft met een gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en een geldboete van 500 euro tot 3.000 euro hij die, door een ernstig gebrek aan voorzorg of voorzichtigheid en in strijd met de geldende regelgeving, een staatsgeheim hetzij verplaatst of in zijn bezit houdt, hetzij geheel of ten dele laat vernietigen, ontvreemden of wegnemen, zelfs tijdelijk, of geheel of ten dele kennis, afschrift of reproductie van laat nemen.””

VERANTWOORDING

Het amendement vervangt artikel 120quinquies van het Strafwetboek.

In dit artikel worden verschillende wijzigingen aangebracht, die hieronder worden beschreven.

Ten eerste wordt het toepassingsgebied enigszins verruimd door de definitie van “staatsgeheim” ingevoegd in het Strafwetboek met het nieuwe artikel 112/1 (zie amendement nr. 11). Zo is het ook niet langer noodzakelijk dat de persoon die een staatsgeheim foutief gebruikt, er uit hoofde van zijn ambt, zijn staat, zijn beroep, een opdracht, een lastgeving, kennis van heeft gehad.

Ten tweede wordt voorgesteld om meer coherentie te creëren met betrekking tot het moreel bestanddeel door steeds een ernstig gebrek aan voorzorg of voorzichtigheid te vereisen. Het gaat immers in ieder geval niet om opzettelijk gepleegde feiten (aangezien in dergelijk geval een van de andere misdrijven uit deze afdeling is gepleegd), maar anderzijds moet ook worden aangenomen dat een louter niet naleven van regelgeving niet kan volstaan om deze gedraging strafbaar te stellen.

L'article 120*quinquies* est assorti d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 100 à 1.000 euros. Dans le projet de Code pénal, l'article 595, qui punit l'utilisation fautive d'un secret d'État, est sanctionné d'une peine de niveau 2. Il est donc proposé de sanctionner l'incrimination prévue par l'article 120*quinquies* d'une peine d'emprisonnement de six mois à trois ans comme dans le projet de Code pénal. La peine d'amende doit être modifiée en conséquence. Une fourchette d'amende de 500 euros à 3.000 euros est cohérente avec l'amende avec l'amende actuelle. Le minimum et maximum de la peine actuelle est rehaussé de manière proportionnelle.

Op artikel 120*quinquies* staat een gevangenisstraf van een maand tot een jaar en een boete van 100 tot 1.000 euro. In het ontwerp van Strafwetboek staat op artikel 595, dat foute omgang met een staatsgeheim bestraft, een straf van niveau 2. Daarom wordt voorgesteld het in artikel 120*quinquies* bedoelde strafbare feit te bestraffen met een gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar, zoals in het ontwerp van Strafwetboek. De geldboete moet dienovereenkomstig worden aangepast. Een boete van 500 euro tot 3.000 euro is in overeenstemming met de huidige boete. Het minimum en maximum van de huidige straf worden evenredig verhoogd.

Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 19 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 56/9 (*nouveau*)

Dans le chapitre 4 du titre 3, insérer un article 56/9, rédigé comme suit:

“Art. 56/9. Dans le même Code, il est inséré un article 120quinquies/1 rédigé comme suit:

“Art. 120quinquies/1. Quiconque aura fourni, dans une intention frauduleuse, des informations erronées ou aura transmis des documents falsifiés ou modifiés à une autorité belge, voire à dissimuler des informations correctes qui sont de nature à compromettre la pérennité de l’ordre démocratique et constitutionnel, la sûreté de l’État, la défense du territoire, les relations internationales, le potentiel économique ou scientifique du pays, la sécurité des Belges à l’étranger ou le fonctionnement des organes décisionnels de l’État, sera puni d’un emprisonnement de trois ans à cinq ans et d’une amende de 3.000 euros à 5.000 euros.””

JUSTIFICATION

L’amendement insère un nouvel article 120quinquies/1 dans le Code pénal.

Certains articles du chapitre ont trait à la communication à des tiers d’informations essentielles sur la Belgique, alors qu’une incrimination fait actuellement défaut pour la situation inverse: communiquer aux autorités belges de fausses informations dans le but de les induire en erreur et dans le but de porter atteinte aux intérêts nationaux essentiels. Le nouvel article 120quinquies/1 tente de combler cette lacune.

Les intérêts protégés par la présente disposition sont les mêmes que ceux protégés par les autres dispositions de cette section, par le biais de la définition du “secret d’État” dans l’article 112/1 (*cf.* amendement n° 11).

La commission de cette infraction requiert une intention frauduleuse. On évite ainsi d’avoir un champ d’application trop large et notamment aussi que la présente disposition porte atteinte au droit au silence.

Nr. 19 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 56/9 (*nieuw*)

In titel 3, hoofdstuk 4, een artikel 56/9 invoegen, luidende:

“Art. 56/9. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 120quinquies/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 120quinquies/1. Hij die met bedrieglijk opzet foute informatie verstrekt of vervalste of gewijzigde documenten overhandigt aan een Belgische overheid, dan wel correcte informatie verbergt, die van aard is het voortbestaan van de democratische en grondwettelijke orde, de veiligheid van de Staat, de verdediging van het grondgebied, de internationale betrekkingen, het economisch of wetenschappelijk potentieel van het land, de veiligheid van Belgen in het buitenland of de werking van de besluitvormingsorganen van de Staat aan te tasten, wordt gestraft met een gevangenisstraf van drie jaar tot vijf jaar en een geldboete van 3.000 tot 5.000 euro.””

VERANTWOORDING

Dit amendement voegt een nieuw artikel 120quinquies/1 in het Strafwetboek.

Bepaalde artikelen van het hoofdstuk hebben betrekking op het bezorgen van essentiële informatie over België aan derden, terwijl vandaag een strafbaarstelling ontbreekt voor de omgekeerde situatie: het verstrekken van valse informatie aan de Belgische overheid met het oogmerk haar te misleiden en afbreuk te doen aan de essentiële nationale belangen. Deze bepaling beoogt deze leemte op te vullen.

De door deze bepaling beschermde belangen zijn dezelfde als deze die door de andere bepalingen van deze afdeling worden beschermd via de definitie van “staatsgeheim” in het artikel 112/1 (*zie* amendement nr. 11).

Opdat dit misdrijf zou worden gepleegd is bedrieglijk opzet vereist. Op die manier wordt een al te ruim toepassingsgebied vermeden en wordt bijvoorbeeld ook vermeden dat deze bepaling afbreuk zou doen aan het zwijgrecht.

Dans le projet de Code pénal, l'article 597, qui punit la communication d'informations, essentielles erronées , est sanctionné d'une peine de niveau 3. Il est donc proposé d'assortir cet article d'une peine d'emprisonnement de trois ans à cinq ans qui correspond à la peine d'emprisonnement prescrite par ce niveau. Une amende de 3.000 euros à 5.000 euros est cohérente avec l'amende proposée par le nouvel article 120 (*cf.* amendement n° 16).

In het ontwerp van Strafwetboek is artikel 597, dat verstrekken van foute essentiële informatie bestraft, strafbaar gesteld met een gevangenisstraf van niveau 3. Daarom wordt voorgesteld om op dit artikel een gevangenisstraf van drie tot vijf jaar te zetten, wat overeenkomt met de gevangenisstraf die op dit niveau wordt voorgeschreven. Een boete van 3.000 tot 5.000 euro is in overeenstemming met de boete die wordt voorgesteld in het nieuwe artikel 120 (zie amendement nr. 16).

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 20 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 56/10 (*nouveau*)

Dans le chapitre 4 du titre 3, insérer un article 56/10, rédigé comme suit:

“Art. 56/10. L’article 120septies du même Code, inséré par la loi du 19 juillet 1934 et modifié par la loi du 26 juin 2000, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 120septies. Quiconque aura sciemment fourni un logement, une retraite ou un lieu de réunion à des personnes qui ont commis ou tenté de commettre les infractions prévues par les articles 120 ou 120bis, aura prêté assistance à ces personnes dans leur communication ou la dissimulation de choses qui ont servi ou devaient servir à commettre ces infractions sera puni d’un emprisonnement de huit jours à six mois et d’une amende de vingt-cinq euro à cinq cents euros.

La présente disposition ne porte pas préjudice à l’application des articles 66 et 67.””

JUSTIFICATION

L’amendement remplace l’article 120septies du Code pénal.

Cet article vise à punir l’aide à une infraction apportée après la commission de l’infraction et sans qu’il y ait eu une connaissance préalable de l’infraction ou une consultation préalable (contrairement à la participation punissable visée au Livre 1^{er} du Code pénal).

Ainsi, cette infraction énumère les hypothèses de manière limitative et est d’interprétation restrictive car elle constitue une dérogation à la règle générale.

La principale modification que prévoit l’amendement porte sur l’élément moral. Celui-ci est reformulé de manière à ce que la disposition soit plus claire. On fait désormais référence au mot “sciemment” comme la plupart des infractions de ce chapitre.

Sur la plan de la forme, les éléments constitutifs de l’infraction sont décrits de manière plus actuelle.

Nr. 20 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 56/10 (*nieuw*)

In titel 3, hoofdstuk 4, een artikel 56/10 invoegen, luidende:

“Art. 56/10. Artikel 120septies van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1934 en gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, wordt vervangen als volgt:

“Art. 120septies. Hij die wetens een onderdak, schuilplaats of vergaderruimte verschaft aan personen die de in de artikelen 120 of 120bis bedoelde strafbare feiten hebben gepleegd of hebben gepoogd dit te doen, hulp biedt aan deze personen bij hun communicatie of zaken verbergt die gediend hebben of moesten dienen voor het plegen van die misdrijven, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro.

Deze bepaling doet geen afbreuk aan de toepassing van artikelen 66 en 67.””

VERANTWOORDING

Dit amendement vervangt artikel 120septies van het Strafwetboek.

Dit artikel beoogt de bestraffing van de hulp verschaft aan een misdrijf nadat het misdrijf is gepleegd en zonder voorafgaande kennis van het misdrijf of voorafgaand overleg (in tegenstelling tot de strafbare deelneming bedoeld in Boek 1 van het Strafwetboek).

Dit misdrijf somt de gevallen aldus limitatief op en moet op beperkende wijze worden geïnterpreteerd, aangezien het een afwijking op de algemene regel vormt.

De belangrijkste wijziging die door het amendement wordt ingevoerd, betreft het morele element. De formulering is gewijzigd om de bepaling duidelijker te maken. Er wordt nu verwezen naar het woord “wetens”, zoals bij de meeste misdrijven in dit hoofdstuk.

Wat de vorm betreft, worden de constitutieve bestanddelen van het misdrijf op een meer actuele manier beschreven.

Le texte reprend les peines actuelles d'emprisonnement et d'amende.

Pour plus de clarté, la référence à la participation punissable se trouve dans un second alinéa comme dans le projet de Code pénal.

De tekst bevat de huidige straffen van gevangenisstraf en geldboetes.

Voor meer duidelijkheid is de verwijzing naar de strafbare deelneming verplaatst naar een tweede lid, net als in het ontwerp van Strafwetboek.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 21 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 56/11 (*nouveau*)

Dans le titre 3, chapitre 4, insérer un article 56/11, rédigé comme suit:

“Art. 56/11. Dans le Livre II, titre I, chapitre 2, du Code pénal, un article 120octies/1 est inséré, rédigé comme suit:

“Art. 120octies/1. La personne qui, avant qu’un secret d’État soit transmis à un État ou un groupe armé étrangers, ou à un tiers en vue de sa transmission ultérieure à un État ou un groupe armé étrangers, informe l’autorité de ses contacts en vue d’une telle transmission n’encourt aucune peine.

Si la personne communique à l’autorité les éléments essentiels relatifs à la transmission d’un secret d’État qu’il a effectué à un État ou un groupe armé étrangers, ou à un tiers en vue de sa transmission ultérieure à un État ou un groupe armé étrangers, la peine sera remplacée conformément à l’article 80.”

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à introduire, premièrement, une cause d’excuse entraînant une exemption de peine pour la personne qui n’a pas encore transmis de secret d’État à un État ou groupe armé étrangers, mais a toutefois entretenu les contacts nécessaires à cet effet dans le Code pénal actuel, conformément à ce qui est prévu dans le projet de loi introduisant le Livre II du Code pénal.

En pareil cas, la sûreté de l’État ou les autres biens juridiques protégés n’ont pas encore subi de préjudice effectif, vu qu’aucun secret n’a encore été transmis. En pareil cas, l’État a un intérêt à pouvoir obtenir les informations nécessaires concernant les personnes, les procédés... utilisés pour prendre connaissance des secrets d’État. Cette cause d’excuse est prévue afin d’encourager les personnes concernées à aider l’État dans ce domaine. Il va de soi que l’autorité à laquelle les faits sont notifiés est une autorité belge.

Nr. 21 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 56/11 (*nieuw*)

In titel 3, hoofdstuk 4, een artikel 56/11 invoegen, luidende:

“Art. 56/11. In Boek II, titel I, hoofdstuk 2, van het Strafwetboek, wordt een artikel 120octies/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 120octies/1. De persoon die vóór dat enig staatsgeheim wordt overgedragen aan een vreemde Staat of een buitenlandse gewapende groep of aan een derde met het oog op de latere verdere overdracht aan een vreemde Staat of een buitenlandse gewapende groep, zijn contacten met het oog op het plegen van dergelijke overdracht aan de overheid ter kennis brengt, wordt niet gestraft.

Indien de persoon de essentiële elementen van de door hem gepleegde overdracht van staatsgeheim aan een vreemde Staat of een buitenlandse gewapende groep, dan wel aan een derde met het oog op de latere verdere overdracht aan een vreemde Staat of een buitenlandse gewapende groep, ter kennis brengt van de overheid wordt de straf vervangen overeenkomstig artikel 80.”

VERANTWOORDING

Met dit amendement wordt in de eerste plaats de invoering van een strafuitsluitende verschoningsgrond beoogd voor de persoon die nog geen staatsgeheim heeft overgedragen aan een vreemde Staat of gewapende groep maar hiervoor wel de nodige contacten onderhield in het huidige Strafwetboek, in overeenstemming met hetgeen is bepaald in het wetsontwerp tot invoering van Boek II van het Strafwetboek.

In dergelijk geval heeft de Staat er wel belang bij de nodige informatie te kunnen verwerven over de personen, handelswijzen, ... die worden gebruikt om staatsgeheimen aan de weet te komen. Om de betrokkenen ertoe aan te moedigen de Staat hierbij te helpen, is voorzien in deze verschoningsgrond. Het is vanzelfsprekend dat de overheid aan wie de feiten ter kennis worden gebracht een Belgische overheid is.

En outre, comme c'est le cas dans le projet de loi introduisant le Livre II du Code pénal, cet amendement introduit une cause d'excuse atténuante lorsqu'un secret d'État a, en l'occurrence, bel et bien été transmis. Dans ce cas également, l'État peut encore tirer avantage de la collaboration de l'auteur, même si les poursuites ont déjà été entamées. De cette manière, il est en effet possible de savoir de quelles informations l'État étranger ou le groupe armé étranger dispose, par le biais de quelles personnes, de quels canaux ou de quels procédés s'est effectuée la transmission...

Afin de persuader l'auteur de collaborer, une cause d'excuse atténuante est en l'occurrence prévue, qui a pour effet de réduire la peine conformément à l'article 80 du Code pénal actuel. Il va de soi que l'autorité à laquelle les faits sont notifiés est une autorité belge.

Bovendien introduceert dit amendement, zoals het geval is met het wetsontwerp tot invoering van Boek II van Strafwetboek, een strafverminderende verschoningsgrond wanneer een staatsgeheim wel degelijk is overgedragen. Ook in dat geval kan de Staat evenwel nog baat hebben bij medewerking van de dader, zelfs indien de vervolging reeds is begonnen. Op die manier kan men immers aan de weet komen over welke informatie de vreemde Staat of gewapende groep beschikt, langs welke personen, kanalen of handelswijzen de overdracht is gebeurd, ...

Om de dader hiertoe te overhalen, wordt hier voorzien in een strafverminderende verschoningsgrond waardoor de straf wordt verlaagd overeenkomstig artikel 80 van het huidige Strafwetboek. Het is vanzelfsprekend dat de overheid aan wie de feiten ter kennis worden gebracht een Belgische overheid is.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 22 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 56/12 (nouveau)

Dans le titre 3, chapitre 4, insérer un article 56/12, rédigé comme suit:

“Art. 56/12. L'article 135bis, alinéa 1^{er}, du Code pénal, inséré par la loi du 20 juillet 1939 et modifié par la loi du 26 juin 2000, est remplacé par ce qui suit:

“Quiconque influence ou essaie d'influencer un processus décisionnel démocratique, dans le but de porter atteinte à l'ordre démocratique et constitutionnel, à la souveraineté et l'indépendance du Royaume, à la sûreté de l'État, à la défense du Royaume, aux relations internationales, au potentiel économique ou scientifique du pays ou au fonctionnement des organes décisionnels de l'État, en faveur d'un État étranger ou d'une personne, entreprise ou organisation étrangères ou sous contrôle d'un État étranger ou d'une personne, entreprise ou organisation étrangères, soit par des moyens illégaux ou frauduleux, soit en recevant d'une personne ou d'une organisation étrangères des dons ou autres avantages destinés, en tout ou en partie, à développer dans le royaume des activités de nature à porter atteinte aux intérêts précités, sera puni d'un emprisonnement de trois ans à cinq ans et d'une amende de mille euros à vingt mille euros.”

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à incorporer les nouveautés apportées par le projet de nouveau Code pénal (DOC 55 3518) dans l'incrimination visée par l'article 135bis du Code pénal actuel.

La nouvelle disposition vise toute personne qui contribue activement à influencer illégalement et clandestinement les processus décisionnels qui portent atteinte à la sécurité intérieure belge, à l'ordre démocratique et constitutionnel, à la sécurité extérieure et aux relations internationales ainsi qu'au potentiel économique ou scientifique.

— “activement” veut dire qu'il doit y avoir des actes, et pas seulement un soupçon d'ingérence. Mais ces actes peuvent

Nr. 22 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 56/12 (nieuw)

In titel 3, hoofdstuk 4, een artikel 56/12 invoegen, luidende:

“Art. 56/12. Artikel 135bis, eerste lid, van het Strafwetboek, ingevoegd bij de wet van 20 juli 1939 en gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000 wordt vervangen als volgt:

“Hij die een democratisch beslissingsproces beïnvloedt of tracht te beïnvloeden, met het oogmerk om de democratische en grondwettelijke orde, de soevereiniteit of onafhankelijkheid van het Rijk, de veiligheid van de Staat, de verdediging van het Rijk, de internationale betrekkingen, het economisch of wetenschappelijk potentieel van het land of de werking van de besluitvormingsorganen van de Staat aan te tasten, ten dienste van een vreemde Staat of een persoon, onderneming of organisatie, uit het buitenland of onder controle van een vreemde Staat of van een persoon, onderneming of organisatie uit het buitenland, door hetzij onwettige of frauduleuze middelen hetzij het ontvangen van giften of enig ander voordeel van een buitenlandse persoon of organisatie dat geheel of gedeeltelijk bestemd is om in het Rijk activiteiten die de voormelde belangen kunnen aantasten, te ontplooiën, wordt gestraft met een gevangenisstraf van drie jaar tot vijf jaar en met een geldboete van duizend euro tot twintigduizend euro.”

VERANTWOORDING

Met dit amendement worden de nieuwigheden die het ontwerp van nieuw Strafwetboek (DOC 55 3518) aanbrengt, ingevoegd in artikel 135bis van het huidige Strafwetboek.

De nieuwe bepaling beoogt iedere persoon die actief ertoe bijdraagt de beslissingsprocessen onwettig en clandestien te beïnvloeden, en die daardoor de Belgische inwendige veiligheid, de democratische en grondwettelijke orde, de uitwendige veiligheid en de internationale betrekkingen, evenals het wetenschappelijk of economisch potentieel aantast.

— “actief” wil zeggen dat er sprake moet zijn van handelingen en niet enkel van een vermoeden van inmenging. Die

être directs (une aide reçue directement pour commettre l'infraction) ou indirects (une aide reçue via un tiers mais où il est connu de celui qui l'accepte qu'il agit au profit de l'acteur étranger dans le but de nuire aux intérêts précités);

— “illégalement” exclut donc les activités légales telles que la diplomatie et le lobbying;

— “dans le but de porter atteinte” est l'élément clé dans cette infraction, dans le sens où c'est le fait que l'ingérence soit effectuée clandestinement, de manière secrète et détournée des autorités belges, afin de porter atteinte aux intérêts essentiels nationaux qui rend l'ingérence punissable. Une intention particulière (dol spécial) est donc requise.

A contrario, le financement étranger pour soutenir officiellement des institutions qui émanent d'un État étranger, sans intention de porter atteinte aux intérêts essentiels nationaux, n'entre pas dans le champ d'application de cet article.

Le champ d'application matériel est étendu aux intérêts essentiels de l'État. Il s'agit de biens juridiques et l'atteinte portée à ces droits compromet l'existence et le fonctionnement essentiel de l'État.

Il s'agit de l'ordre démocratique et constitutionnel, de la souveraineté et de l'indépendance du Royaume, de la sûreté de l'État, de la défense du Royaume, des relations internationales, du potentiel économique ou scientifique du pays, de la sécurité des Belges à l'étranger ou du fonctionnement des organes décisionnels de l'État. La notion de “sûreté de l'État” vise tant la sûreté intérieure qu'extérieure. Celle-ci comprend également la sécurité de la population (des Belges et des personnes résidant sur le territoire belge) en Belgique.

En outre, la sûreté extérieure de l'État vise la sauvegarde de l'intégrité du territoire national, de la souveraineté et de l'indépendance de l'État.

En ce qui concerne la notion de “relations internationales”, le Conseil d'État demande dans son avis n° 64.121/1 et 64.126/1 du 23 novembre 2018 (n° 112.6.3) sur le projet de loi introduisant le Livre II du Code pénal, une plus grande clarification. Il est exact qu'on ne vise évidemment pas par là toute critique sur la politique étrangère de la Belgique. Le Conseil d'État se demande s'il peut être question de cette incrimination lorsque la propagande conduit à la rupture des relations diplomatiques entre la Belgique et un autre pays.

handelingen kunnen evenwel rechtstreeks zijn (rechtstreeks ontvangen steun om het misdrijf te plegen) of onrechtstreeks (steun ontvangen via een derde, maar waarbij degene die de steun aanvaardt weet dat hij handelt ten bate van de buitenlandse actor met het oogmerk de voormelde belangen te schaden);

— met “onwettig” worden derhalve wettige activiteiten als diplomatie en lobbying uitgesloten;

— “met het oogmerk” is het sleutelement van dit misdrijf, in die zin dat het gegeven dat de inmenging clandestien, in het geheim en buiten de Belgische overheid om gebeurt, met het oogmerk afbreuk te doen aan de essentiële nationale belangen, die inmenging strafbaar maakt. Daarom is een bijzonder opzet vereist.

Buitenlandse financiering om instellingen die uitgaan van een vreemde Staat officieel te ondersteunen, zonder intentie om afbreuk te doen aan de essentiële nationale belangen, valt daarentegen niet onder het toepassingsgebied van dit artikel.

Het materieel toepassingsgebied wordt uitgebreid tot de essentiële belangen van de Staat. Het gaat om die rechtsgoederen waarvan de aantasting het bestaan en de essentiële werking van de Staat in gevaar brengt.

Het gaat om de democratische en grondwettelijke orde, de soevereiniteit of onafhankelijkheid van het Rijk, de veiligheid van de Staat, de verdediging van het Rijk, de internationale betrekkingen, het economisch of wetenschappelijk potentieel van het land, de veiligheid van Belgen in het buitenland of de werking van de besluitvormingsorganen van de Staat. Met notie “veiligheid van de Staat” wordt zowel de inwendige als uitwendige veiligheid bedoeld. Deze omvat ook de veiligheid van de bevolking (Belgen en personen die op Belgisch grondgebied verblijven) in België.

Voorts beoogt de uitwendige veiligheid van de Staat de bescherming van de integriteit van het nationaal grondgebied, de soevereiniteit en de onafhankelijkheid van de Staat.

Wat de notie “internationale betrekkingen” betreft vraagt de Raad van State in zijn advies nr. 64.121/1 en 64.126/1 van 23 november 2018 (nr. 112.6.3) over het ontwerp tot invoering van het Boek II van het Strafwetboek, een verdere verduidelijking. Het klopt dat hiermee uiteraard niet elke kritiek op het Belgisch buitenlands beleid wordt bedoeld. De Raad vraagt zich af of er sprake kan zijn van dit misdrijf wanneer de propaganda ertoe leidt dat de diplomatieke betrekkingen tussen België en een ander land worden verbroken. Dit is inderdaad

C'est effectivement le cas. Mais attention, il ne sera question d'une telle infraction que lorsque les faits sont commis dans l'intention de nuire aux relations internationales entre la Belgique et cet État et lorsque des moyens en provenance de l'étranger y sont également destinés.

Par ailleurs, il est précisé que les relations internationales visent les atteintes à des organisations internationales dont la Belgique fait partie comme l'OTAN ou l'Union européenne puisque le fait de porter atteinte à ces organisations internationales aboutit aussi à porter atteinte aux intérêts belges.

En outre, le fait d'influer ou de tenter d'influer sur un processus décisionnel démocratique est expressément prévu. Cette adaptation vise par exemple la situation où des campagnes sont lancées ou d'autres démarches entreprises avec une aide étrangère afin d'influer sur le résultat des élections. Le Conseil d'État observe dans son avis n° 64.121/1 et 64.126/1 du 23 novembre 2018 (n° 111) sur le projet de loi introduisant le Livre II du Code pénal, que cette nouvelle définition ne comprend pas les campagnes électorales qui sont menées avec une aide étrangère pour autant que la réglementation en matière de limite de dépenses électorales et de financement des partis soit respectée. Ce constat peut être approuvé et correspond d'ailleurs à l'intention des auteurs du projet. Il serait en effet contradictoire d'aller à l'encontre de ces règles dans le Code pénal.

Par ailleurs, on peut également adhérer à l'avis n° 64.121/1 et 64.126/1 du 23 novembre 2018 du Conseil d'État (n° 112.5) sur le projet de loi introduisant le Livre II du Code pénal, lorsqu'il considère que l'extension de l'incrimination est, en principe, conciliable avec la liberté d'opinion consacrée par les articles 19 de la Constitution et 10 C.E.D.H. Ceci étant donné que les dons ou avantages doivent être offerts par la personne étrangère pour les activités de propagande en question. De plus, il est précisé que cette infraction requiert une intention spéciale.

Par le biais de cette modification, nous tentons de nous aligner sur les intérêts énumérés à l'article 3 de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité (*Moniteur Belge* du 7 mai 1999). Comme suite à l'avis n° 64.121/1 et 64.126/1 du 23 novembre 2018 du Conseil d'État, la notion de "la sécurité des Belges à l'étranger" n'a cependant pas été reprise (n° 112.6.1).

het geval. Let wel, er zal alleen sprake zijn van dergelijk misdrijf wanneer de feiten werden gepleegd met het oogmerk om de internationale betrekkingen tussen België en dat land te schaden en wanneer de uit het buitenland afkomstige middelen ook daartoe bestemd waren.

Verder wordt verduidelijkt dat met internationale betrekkingen aantastingen van internationale organisaties waarvan België deel uitmaakt, zoals de NAVO of de Europese Unie, worden beoogd, aangezien de aantasting van die internationale organisaties ook leidt tot de aantasting van de Belgische belangen.

Daarnaast wordt expliciet voorzien in het beïnvloeden of trachten te beïnvloeden van een democratisch beslissingsproces. Hiermee wordt bv. de situatie geïllustreerd waarin men met buitenlandse steun campagnes opzet of andere stappen onderneemt om de uitkomst van de verkiezingen te beïnvloeden. De Raad van State wijst er in zijn advies nr. 64.121/1 en 64.126/1 van 23 november 2018 (nr. 111) over het ontwerp tot invoering van het Boek II van het Strafwetboek, op dat onder deze nieuwe omschrijving niet vallen de verkiezingscampagnes die met buitenlandse steun worden gevoerd voor zover daarbij de regelgeving inzake de beperking van de verkiezingsuitgaven en de partijfinanciering wordt nageleefd. Deze vaststelling kan worden bijgetreden en behoort ook tot de bedoeling van de opstellers van het ontwerp. Het zou immers tegenstrijdig zijn om in het Strafwetboek in te gaan tegen deze regels.

Verder kan ook het advies nr. 64.121/1 en 64.126/1 van 23 november 2018 van de Raad van State (nr. 112.5) over het ontwerp tot invoering van het Boek II van het Strafwetboek, worden bijgetreden waarin wordt gesteld dat de uitbreiding van de strafbaarstelling principieel bestaanbaar is met de vrijheid van meningsuiting uit de artikelen 19 Grondwet en 10 EVRM. Dit aangezien de giften of het voordeel door de buitenlandse persoon moeten zijn gegeven voor de bewuste activiteiten of propaganda. Bovendien wordt geëxpliciteerd dat voor dit misdrijf een bijzonder opzet wordt vereist.

Door deze wijziging wordt aansluiting gezocht bij de belangen opgesomd in artikel 3 van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen (*Belgisch Staatsblad* 7 mei 1999). In navolging van het advies nr. 64.121/1 en 64.126/1 van 23 november 2018 van de Raad van State werd evenwel de notie "de veiligheid van de Belgen in het buitenland" niet hernomen (nr. 112.6.1).

Pour répondre au point 112.6.2 de l'avis n° 64.121/1 et 64.126/1 du 23 novembre 2018 du Conseil d'État sur le projet de loi introduisant le Livre II du Code pénal, la sauvegarde du "potentiel économique ou scientifique du pays" a été définie en 2007 par le Comité ministériel du Renseignement et de la Sécurité (l'actuel Conseil National de Sécurité). Il vise la sauvegarde des éléments essentiels qui sous-tendent la pérennité et le développement optimal du modèle socio-économique:

- a) la souveraineté économique de l'État;
- b) la sécurité de l'infrastructure critique;
- c) les produits de la recherche scientifique ainsi que de la recherche & du développement (R&D);
- d) un environnement libre, sûr et équitable pour les acteurs économiques.

Le champ d'application personnel a également été élargi. Sont visés non seulement les États étrangers, mais également les personnes, entreprises ou organisations provenant de l'étranger ou contrôlées par un État étranger ou une personne, entreprise ou organisation provenant de l'étranger. Il convient en effet de constater qu'à l'heure actuelle un État étranger choisit parfois de ne pas opérer de manière directe, mais par le biais de personnes, d'entreprises ou d'organisations qui se trouvent sous son contrôle. Il en va de même pour des personnes, entreprises ou organisations étrangères qui disposent des moyens nécessaires pour tenter d'influer sur le processus décisionnel démocratique ou de porter atteinte aux intérêts essentiels (comme le potentiel économique et scientifique) de l'État belge.

Par ailleurs, il convient de préciser que les termes "des activités" au point 2° de cet article incluent notamment la propagande qui porte atteinte aux intérêts nationaux essentiels.

Vu l'application de la théorie de l'ubiquité, cette infraction peut être localisée en Belgique dès qu'un des éléments constitutifs peut être situé en Belgique. Ce sera également le cas lorsque la conséquence de l'infraction se produit en Belgique, bien que les faits (par exemple, par des applications informatiques) se soient produits pour le reste à l'étranger.

La peine prévue pour cette infraction est adaptée conformément au Code pénal en projet, qui prévoit une peine de

Om punt 112.6.2 van het advies nr. 64.121/1 en 64.126/1 van 23 november 2018 van de Raad van State over het ontwerp tot invoering van het Boek II van het Strafwetboek, te beantwoorden, werd de bescherming van het "wetenschappelijk of economisch potentieel van het land" in 2007 omschreven door het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid (de huidige Nationale Veiligheidsraad). Het betreft de bescherming van de essentiële elementen die de basis vormen van het voortbestaan en de optimale ontwikkeling van het sociaal-economisch model:

- a) de economische soevereiniteit van de Staat;
- b) de veiligheid van kritieke infrastructuur;
- c) de resultaten van wetenschappelijk onderzoek en van onderzoek en ontwikkeling (R&D);
- d) een vrije, veilige en eerlijke omgeving voor de economische actoren.

Ook het personeel toepassingsgebied wordt verruimd. Niet alleen vreemde Staten worden gevisieerd maar ook personen, ondernemingen of organisaties uit het buitenland, dan wel onder controle van een vreemde Staat of van een persoon, onderneming of organisatie uit het buitenland. Er moet immers worden vastgesteld dat vandaag de dag een vreemde Staat er soms voor kiest niet rechtstreeks te opereren, maar via personen, ondernemingen of organisaties die onder haar controle staan. Hetzelfde geldt voor buitenlandse personen, ondernemingen of organisaties die over de nodige middelen beschikken om te trachten het democratisch besluitvormingsproces te beïnvloeden of de essentiële belangen van de Belgische Staat (zoals het economisch en wetenschappelijk potentieel) aan te tasten.

Voorts moet worden verduidelijkt dat de term "activiteiten" in punt 2° van dit artikel inzonderheid propaganda die afbreuk doet aan de essentiële nationale belangen omvat.

Gelet op de toepassing van de ubiquiteitstheorie kan dit misdrijf in België worden gelokaliseerd zodra een van de constitutieve bestanddelen in België kan worden gelokaliseerd. Dit is ook het geval wanneer het gevolg van het misdrijf zich in België voordoet, hoewel de feiten (bv. via informatietoepassingen) zich voor het overige in het buitenland hebben voltrokken.

De straf die voor dit misdrijf wordt voorzien, wordt aangepast overeenkomstig het ontwerp van het Strafwetboek,

niveau 3. Dans ce sens, le minimum de la peine est augmenté et est fixé à une peine d'emprisonnement de trois ans.

dat voorziet in een straf van niveau 3. In die zin wordt de minimumstraf verhoogd en vastgesteld op een gevangenisstraf van drie jaar.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 23 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 56/13 (*nouveau*)

Dans le titre 3, chapitre 4, insérer un article 56/13, rédigé comme suit:

“Art. 56/13. Dans le texte néerlandais de l’article 136ter, 1°, du Code pénal, inséré par la loi du 5 août 2003, le mot “moord” est remplacé par le mot “doodslag”.”

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à apporter une correction technique à l’article 136ter du Code pénal. Cet article qui parle de “meurtre” dans la version française (comme dans le Statut de Rome, source de droit pénal international de cette infraction), est traduit par “moord” dans la version néerlandaise ce qui semblait impliquer la preuve d’un acte prémédité, ce que le droit pénal international (et la version française du Code pénal) ne requiert pas.

Nr. 23 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 56/13 (*nieuw*)

In titel 3, hoofdstuk 4, een artikel 56/13 invoegen, luidende:

“Art. 56/13. In artikel 136ter, 1°, van het Strafwetboek, ingevoegd bij de wet van 5 augustus 2003, wordt het woord “moord” vervangen door het woord “doodslag”.”

VERANTWOORDING

Dit amendement brengt een technische correctie aan in artikel 136ter van het Strafwetboek. Dit artikel, dat in de Franse tekst spreekt van “meurtre” (zoals in het Statuut van Rome, de bron van het internationale strafrecht voor dit misdrijf), wordt vertaald als “moord” in de Nederlandse tekst, wat het bewijs leek te impliceren van een daad met voorbedachten rade, wat het internationale strafrecht (en de Franse versie van het Strafwetboek) niet vereist.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 24 de Mme **Gabriëls et consorts**

Art. 56/14 (*nouveau*)

Dans le titre 3, chapitre 4, insérer un article 56/14, rédigé comme suit:

“Art. 56/14. Dans le texte néerlandais de l’article 136quater, § 2, 1°, du même Code, inséré par la loi du 5 août 2003, le mot “moord” est remplacé par le mot “doodslag”.”

JUSTIFICATION

Pour la portée de cet amendement, il peut être renvoyée à la justification de l’amendement n° 23.

Nr. 24 van mevrouw **Gabriëls c.s.**

Art. 56/14 (*nieuw*)

In titel 3, hoofdstuk 4, een artikel 56/14, invoegen, luidende:

“Art. 56/14. In artikel 136quater, § 2, 1°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 augustus 2003, wordt het woord “moord” vervangen door het woord “doodslag”.”

VERANTWOORDING

Voor de reikwijdte van dit amendement kan worden verwezen naar de verantwoording van amendement 23.

Katja Gabriëls (Open Vld)
Khalil Aouasti (PS)
Philippe Goffin (MR)
Claire Hugon (Ecolo-Groen)
Koen Geens (cd&v)
Karin Jiroflée (Vooruit)
Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen)

N° 25 de Mme **Van Vaerenbergh**

Art. 111/1 (*nouveau*)

Insérer un article 111/1 rédigé comme suit:

“Art. 111/1. L’article 7:97, § 2, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 28 avril 2020, est complété par un 3° rédigé comme suit:

“3° une proposition de cession d’actifs visée à l’article 7:151/1 à une partie liée à cette société cotée.””

JUSTIFICATION

En cas de cession à une partie liée, il est important que le comité composé de trois administrateurs indépendants et le commissaire puissent remplir leur rôle, comme c’est le cas pour d’autres opérations avec une partie liée à la société cotée qui doivent être soumises à l’approbation de l’assemblée générale.

Nr. 25 van mevrouw **Van Vaerenbergh**

Art. 111/1 (*nieuw*)

Een artikel 111/1 invoegen, luidende:

“Art. 111/1. Artikel 7:97, § 2, eerste lid, van hetzelfde wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 28 april 2020, wordt aangevuld met een bepaling onder 3°, luidende:

“3° een voorstel van overdracht van activa als bedoeld in artikel 7:151/1 aan een partij die met de genoteerde vennootschap is verbonden.””

VERANTWOORDING

In het geval van een overdracht aan een verbonden partij is het belangrijk dat het comité van drie onafhankelijke bestuurders en de commissaris hun rol kunnen vervullen zoals dat het geval is bij andere transacties met een partij die met de genoteerde vennootschap verbonden is en die aan de algemene vergadering ter goedkeuring moeten worden voorgelegd.

Kristien Van Vaerenbergh (N-VA)

N° 26 de Mme **Van Vaerenbergh**

Art. 112/1 (*nouveau*)

Insérer un article 112/1 rédigé comme suit:

“Art. 112/1. L'article 7:116, § 2, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 28 avril 2020, est complété par un 3° rédigé comme suit:

“3° une proposition de cession d'actifs visée à l'article 7:151/1 à une partie liée à cette société cotée.””

JUSTIFICATION

En cas de cession à une partie liée, il est important que le comité composé de trois membres indépendants du conseil de surveillance et le commissaire puissent remplir leur rôle, comme c'est le cas pour d'autres opérations avec une partie liée à la société cotée qui doivent être soumises à l'approbation de l'assemblée générale.

Nr. 26 van mevrouw **Van Vaerenbergh**

Art. 112/1 (*nieuw*)

Een artikel 112/1 invoegen, luidende:

“Art. 112/1. Artikel 7:116, § 2, eerste lid, van hetzelfde wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 28 april 2020, wordt aangevuld met een bepaling onder 3°, luidende:

“3° een voorstel van overdracht van activa bedoeld in artikel 7:151/1 aan een partij die met die genoteerde vennootschap is verbonden.””

VERANTWOORDING

In het geval van een overdracht aan een verbonden partij is het belangrijk dat het comité van drie onafhankelijke leden van de raad van toezicht en de commissaris hun rol kunnen vervullen zoals dat het geval is bij andere transacties met een partij die met de genoteerde vennootschap verbonden is en die aan de algemene vergadering ter goedkeuring moeten worden voorgelegd.

Kristien Van Vaerenbergh (N-VA)

N° 27 de Mme **Van Vaerenbergh**

Art. 113

Dans l'article 7:151/1 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le § 1^{er}, entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2, insérer un alinéa rédigé comme suit:

“Les filiales non cotées d'une société cotée ne peuvent céder des actifs qui portent sur trois quarts ou plus des actifs consolidés de cette société cotée sans l'accord préalable de l'assemblée générale de cette société cotée.”;

2° dans le § 1^{er}, alinéa 2, qui devient l'alinéa 3, remplacer les mots “Toutes les cessions d'actifs qui ont eu lieu au cours de la dernière période de douze mois et qui n'ont pas été approuvées par l'assemblée générale sont additionnées” **par les mots** “Toutes les cessions d'actifs effectuées par une société cotée et par des filiales non cotées de cette société cotée qui ont eu lieu au cours de la dernière période de douze mois et qui n'ont pas été approuvées par l'assemblée générale de cette société cotée sont additionnées”;

3° dans le § 2, alinéa 1^{er}, remplacer les mots “de l'assemblée générale, l'organe d'administration justifie la cession proposée” **par les mots** “de l'assemblée générale de la société cotée, l'organe d'administration de la société cotée justifie la cession proposée”.

JUSTIFICATION

L'approbation d'une cession d'actifs par l'assemblée générale d'une société cotée peut facilement être contournée en cédant d'abord les actifs en question à une filiale, puis en les cédant à une partie liée ou non à la société cotée. Le

Nr. 27 van mevrouw **Van Vaerenbergh**

Art. 113

In het voorgestelde artikel 7:151/1, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in paragraaf 1, tussen het eerste lid en tweede lid, een lid invoegen, luidende:

“De niet-genoteerde dochtervennootschappen van een genoteerde vennootschap kunnen zonder voorafgaand akkoord van de algemene vergadering van deze genoteerde vennootschap geen activa overdragen waarvan de waarde meer bedraagt dan drie vierden van de geconsolideerde activa van deze genoteerde vennootschap.”;

2° in paragraaf 1, tweede lid, dat het derde lid wordt, de woorden “Alle overdrachten van activa die hebben plaatsgevonden in een voorafgaande periode van twaalf maanden en die niet werden goedgekeurd door de algemene vergadering worden samengeteld” **vervangen door de woorden** “Alle overdrachten van activa door een genoteerde vennootschap en door niet-genoteerde dochtervennootschappen van deze genoteerde vennootschap die hebben plaatsgevonden in een voorafgaande periode van twaalf maanden en die niet werden goedgekeurd door de algemene vergadering van deze genoteerde vennootschap worden samengeteld”;

3° in paragraaf 2, eerste lid, de woorden “aan de algemene vergadering, verantwoordt het bestuursorgaan de voorgestelde overdracht” **vervangen door de woorden** “aan de algemene vergadering van de genoteerde vennootschap, verantwoordt het bestuursorgaan van de genoteerde vennootschap de voorgestelde overdracht”.

VERANTWOORDING

De goedkeuring van de algemene vergadering van een genoteerde vennootschap van een overdracht van activa is gemakkelijk te omzeilen door ze eerst over te dragen aan een dochtervennootschap en vervolgens de activa vanuit de dochtervennootschap over te dragen aan een al dan

présent amendement tend à empêcher cette possibilité de contournement.

niet verbonden partij van de genoteerde vennootschap. Het amendement blokkeert deze omzeilingsroute.

Kristien Van Vaerenbergh (N-VA)

N° 28 de Mme **Van Vaerenbergh**
(sous-amendement à l'amendement n° 27)

Art. 113

Dans le 1°, dans l'alinéa proposé, remplacer les mots "trois quarts" par les mots "un quart".

JUSTIFICATION

Si l'objectif est de protéger les actionnaires minoritaires, le seuil de cession doit être fixé à un niveau bien inférieur pour réellement avoir un impact.

Nr. 28 van mevrouw **Van Vaerenbergh**
(subamendement op amendement nr. 27)

Art. 113

In de bepaling onder 1°, in het voorgestelde lid, de woorden "drie vierden" vervangen door de woorden "een vierde".

VERANTWOORDING

Als het doel is om de minderheidsaandeelhouders te beschermen, dient de overdrachtsdrempel veel lager te worden bepaald om effectief impact te hebben.

Kristien Van Vaerenbergh (N-VA)

N° 29 de Mme **Van Vaerenbergh**

Art. 113

Dans l'article 7:151/1, § 1^{er}, proposé, remplacer chaque fois les mots "trois quarts" par les mots "un quart".

JUSTIFICATION

Le droit des sociétés protège déjà actuellement les actionnaires minoritaires en cas d'apport d'universalité ou de branche d'activité au capital d'une autre société ou d'apport à une partie liée à la société. Une branche d'activité représente nettement moins de trois quarts des actifs. Si l'objectif est de protéger les actionnaires minoritaires, le seuil de cession doit être fixé à un niveau bien inférieur pour réellement avoir un impact.

Nr. 29 van mevrouw **Van Vaerenbergh**

Art. 113

In het voorgestelde artikel 7:151/1, § 1, de woorden "drie vierden" telkens vervangen door de woorden "een vierde".

VERANTWOORDING

Het vennootschapsrecht beschermt nu reeds de minderheidsaandeelhouders bij een inbreng van algemeenheid of van bedrijfstak in het kapitaal van een andere vennootschap of de inbreng ervan in een partij die met de vennootschap verbonden is. Een bedrijfstak vertegenwoordigt beduidend minder dan drie vierden van de activa. Als het doel is om de minderheidsaandeelhouders te beschermen, dient de overdrachtsdrempel veel lager te worden bepaald om effectief impact te hebben.

Kristien Van Vaerenbergh (N-VA)

N° 30 de Mme Rohonyi

Art. 65

Remplacer le 4° et le 5° par le 4° suivant:*“4° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit:**“§ 4. Le juge fait droit à la demande du mineur.”;*

JUSTIFICATION

L'amendement concerne l'article 1004/1, § 4, du Code judiciaire.

Selon une étude du *Kinderrechtencommissariaat*, la demande d'audition de mineur auprès d'un juge n'est pas toujours acceptée.

L'actuel paragraphe 4 de l'article 1004/1 du Code Judiciaire prévoit que “Si le mineur a déjà été entendu au cours de la procédure ou dans une instance précédente, même devant un autre tribunal, le juge peut ne pas accéder à la demande si aucun élément nouveau ne la justifie.”

L'article en projet apporte une amélioration en ce qu'il précise que le juge fait droit à la demande du mineur, mais maintient tout de même l'exception prévue à l'actuel paragraphe 4 de l'article 1004/1.

L'autrice de cet amendement estime que cette exception n'a plus lieu d'être. Dès lors qu'un mineur estime avoir des informations importantes à communiquer à la Justice, il convient d'y être extrêmement attentif et d'automatiquement accéder à sa demande.

C'est également ce que plaident le Professeur C. Declerck, dans son avis écrit, et le Comité des droits de l'enfant, qui estiment que l'on enfreint, à défaut, le droit de l'enfant à être entendu.

Sophie Rohonyi (DéFI)

Nr. 30 van mevrouw Rohonyi

Art. 65

De bepalingen onder 4° en 5° vervangen door een bepaling onder 4°, luidende:*“4° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:**“§ 4. De rechter willigt het verzoek van de minderjarige in.”;*

VERANTWOORDING

Dit amendement betreft artikel 1004/1, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek.

Uit een onderzoek van het Kinderrechtencommissariaat blijkt dat het door een minderjarige tot de rechter gerichte verzoek om te worden gehoord niet altijd wordt ingewilligd.

Paragraaf 4 van artikel 1004/1 van het Gerechtelijk Wetboek luidt thans: “Indien de minderjarige in de loop van de rechtspleging of in een vorige aanleg reeds is gehoord, zelfs voor een andere rechtbank, is de rechter niet verplicht op het verzoek in te gaan, indien er geen nieuw element is dat een verhoor rechtvaardigt.”

Het ontworpen artikel beoogt die bepaling te verbeteren, door te verduidelijken dat de rechter het verzoek van de minderjarige moet inwilligen, maar toch wordt de uitzondering vervat in het huidige artikel 1004/1, § 4, gehandhaafd.

De indienster van dit amendement is van oordeel dat die uitzondering niet langer nodig is. Wanneer een minderjarige vindt dat hij belangrijke informatie heeft voor het gerecht, komt het erop aan daar de nodige aandacht aan te schenken en diens verzoek automatisch in te willigen.

Zo luidt ook het standpunt van hoogleraar C. Declerck, in diens schriftelijk advies, en van het Comité voor de rechten van het kind. Zij zijn van oordeel dat, zonder inwilliging van dat verzoek, het recht van het kind om te worden gehoord wordt geschonden.

N° 31 de Mme **Rohonyi**

Art. 65

Dans le 8°, dans le 5° alinéa proposé, phrase introductive, insérer les mots “de manière adaptée compte tenu de l’âge” les mots “Au début de l’audition,” et les mots “le juge”.

JUSTIFICATION

L’amendement concerne, dans l’article 1004/1, § 5, du Code judiciaire, le nouvel alinéa 6 inséré par le projet de loi.

Une étude du *Kinderrechtencommissariaat* montre qu’il n’existe pas d’uniformité en matière de communication durant les auditions d’enfants mineurs, raison pour laquelle le projet prévoit qu’une série d’informations soient notifiées au mineur avant et pendant l’audition.

Le Professeur C. Declerck estime cependant qu’il convient, malgré les précisions prévues par le projet de loi, d’indiquer que la communication de ces informations soit toujours adaptée, compte tenu de l’âge et de la maturité de l’enfant.

Sophie Rohonyi (DéFI)

Nr. 31 van mevrouw **Rohonyi**

Art. 65

In de ontworpen bepaling onder 8°, in het voorgestelde vijfde lid, inleidende zin, de woorden “Bij het begin van het horen” aanvullen met de woorden “en op gepaste wijze, rekening houdend met de leeftijd en de rijpheid van het kind”.

VERANTWOORDING

Dit amendement betreft het ontworpen zesde lid dat het wetsontwerp beoogt in te voegen in artikel 1004/1, § 5, van het Gerechtelijk Wetboek.

Uit een onderzoek van het Kinderrechtencommissariaat blijkt dat tijdens het horen van minderjarigen niet eenvormig wordt gecommuniceerd. Daarom beoogt het wetsontwerp erin te voorzien dat voor en tijdens het horen bepaalde informatie moet worden verstrekt aan de minderjarige.

Hoogleraar C. Declerck is evenwel van oordeel dat, ondanks de verduidelijkingen waarin het wetsontwerp voorziet, moet worden aangegeven dat die informatieverstrekking altijd op gepaste wijze dient te gebeuren, rekening houdend met de leeftijd en de rijpheid van het kind.